

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 142

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 21. Juni 1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Mercredi, 21 juin 1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — L^{re} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 142

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Ein-
zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln: Nummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — In-
serionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.3; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 142

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordata. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Compagnie du chemin de fer de Martigny au Châtelard.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Mai 1933. — Importation
et exportation des principales marchandises en janvier/mars 1933. / Deutschland: Ein-
fuhrverbot für Faustfeuerwaffen. / France: Contingentement des bois et ouvrages en bois;
Importation de racines de chicorée. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Ser-
vice international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge
werden jeweils am Mittwoch und am
Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu
erscheinen, sollten die Aufträge spätestens
am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um
12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Han-
delsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,
eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont pu-
bliés chaque mercredi et samedi. Pour
pouvoir paraître sans retard, les ordres
doivent parvenir au bureau de la « Feuille
officielle suisse du commerce » Effinger-
strasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à
8 heures le mercredi et jusqu'à midi le
vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 281 u. 232.)
(V.B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinselauf für
alle Forderungen, mit Ausnahme der
pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung allfälliger Beweismittel
in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem
gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-
buch ohne Eintragung in das Grundbuch
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet
worden sind, haben die Pfandtitel und
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-
chen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-
meinschuldners sowie Gewährspflichtige
beizubehalten.

(L. P. 231 et 232.)
(O.T.F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui
ont des revendications à exercer sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou reven-
dications à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authenti-
quée. L'ouverture de la faillite arrête,
à l'égard du failli, le cours des intérêts
de toute créance non garantie par gage
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par
gage immobilier doivent annoncer leurs
créances en indiquant séparément le
capital, les intérêts et les frais, et dire
également si le capital est déjà échu ou
démenté au remboursement, pour quel
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous
l'empire de l'ancien droit cantonal sans
inscription aux registres publics et non
encore inscrites, sont invités à produire
leurs droits à l'office des faillites dans les
20 jours, en joignant à cette production
les moyens de preuve qu'ils possèdent,
en original ou en copie certifiée conforme.
Les servitudes qui n'auront pas été an-
noncées ne seront pas opposables à un
acquéreur de bonne foi de l'immeuble
grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits
qui, d'après le code civil également, pro-
duisent des effets de nature réelle même
en l'absence d'inscription au registre
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer sous les peines de droit dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à
quelque titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office dans le
délai fixé pour les productions, sous droits
réservés, faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchu-
s de leur droit de préférence, en cas d'omis-
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les
personnes qui détiennent des titres garantis
par une hypothèque sur les immeubles du
failli sont tenus de remettre leurs titres
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1933.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 11. Juli 1933.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2765)
Gemeinschuldnerin: Uhrphon A. G., Aktiengesellschaft zum Ver-
trieb von Uhren und Grammophonen aller Art, Steinertorstrasse 18, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juni 1933, gemäss Art. 657 O. R.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. Juni 1933, nachmittags
4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumerstrasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 21. Juli 1933.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht bei-
wohnen und bis zum 30. Juni 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Ein-
sprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen
freiändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Altloggenburg in Bütschwil (2819)
Gemeinschuldner: Roth, Jakob, sen., Maurer- und Zementgeschäft,
von Kirchberg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen).
Konkurseröffnung: 7. Juni 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1933, nachmittags
5½ Uhr, im Restaurant z. «Bahnhof» (1. Stock), in Bazenheid.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 17. Juli 1933.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 7. Juli 1933.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2739)
Faillie: Droguerie des Célestins S. A., Lausanne.
Date du prononcé: 23 mai 1933.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 11 juillet 1933.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2740)
Faillie: Voegelin, Anna, maroquinerie, Rue Pichard 13, à Lau-
sanne.
Date du prononcé: 13 juin 1933.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 11 juillet 1933.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2766)
Failli: Lévy, Lucien, dit Lansac, entrepreneur de spectacles,
Avenue Théodore Flournoy, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1933.
Première assemblée des créanciers: Samedi 1^{er} juillet 1933, à 11 heures,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 21 juillet 1933.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2767)
Faillie: Maison du Café S. A., ayant son siège à Genève, Rue du
la Confédération 22, avec succursale à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1933.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 29 juin 1933, à 11 heures, Salle
des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 21 juillet 1933.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2768)
Faillie: S. A. de l'Alhambra, 10, Rue de la Rôtisserie, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1933.
Première assemblée des créanciers: Samedi 1^{er} juillet 1933, à 10 heures,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 21 juillet 1933.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2769)
Faillie: Société Anonyme pour le Commerce des Vins
et Spiritueux en gros, 74-76, Rue de Lausanne, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1933.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 30 juin 1933, à 11 heures,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 21 juillet 1933.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2770)
Faillie: Société Générale d'Entreprises Cinéma-
graphiques S. A., 10, Rue de la Rôtisserie, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1933.
Première assemblée des créanciers: Samedi 1^{er} juillet 1933, à 9 heures,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 21 juillet 1933.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2828*)
Gemeinschuldnerin: Firma Reinmann, Darmhandlung, Neue Zürich-
strasse 2, in Oerlikon (Inhaberin Frau Marg. Sophie Reinmann-Eislinger,
früher in Oerlikon, dato in Mannheim).

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2830*)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.
Im Konkurs über Bolliger, Hans, geb. 1900, von Schmidrued
(Aargau), wohnhaft Seestrasse 5, in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma Hans

Bolliger, Installationsgeschäft, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Einrichtung von Bad-, Küchen-, Waschküchen-, Closet-, Entlüftungs- und Kühlanlagen, Reparaturen aller Art, Schanzeneggstrasse 3, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 1. Juli 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2818⁴)
Neuauflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs über Casartelli, Pietro, geb. 1871, von Como (Italien), Kunststeinfabrikant und Maurermeister, wohnhaft gewesen Albisstrasse 134, in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschaft der Firma Casartelli & Söhne, Kunststeinarbeiten, Steinbauarbeiten, Fassaden-Renovationen, Albisstrasse 116, Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan und das durch Aufnahme eines Aufrechnungsanspruchs ergänzte Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 24. Juni 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Begehren um Abtretung fraglichen Anfechtungsanspruches bei der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2741)
Gemeinschuldner: Gfrörer, Adrien, Konfektionsgeschäft, Bollwerk Nr. 15, Bern.

Anfechtungsfrist: 1. Juli 1933.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2742/3)

Failli: Scherz, Georges, fabricant d'horlogerie, à Corgémont.

Délai pour intenter action: 1^{er} juillet 1933.

Failli: Scherz, Robert, fabricant d'horlogerie, à Corgémont.

Délai pour intenter action: 1^{er} juillet 1933.

Il est en même temps porté à la connaissance des créanciers que les inventaires des objets de stricte nécessité laissés à ces faillis sont déposés en même temps que les états de collocation; le délai de recours contre les opérations d'inventaire court dès le 21 juin 1933 et expirera le 1^{er} juillet 1933; que l'administration de la faillite renonce à contester les revendications qui lui sont parvenues et qu'enfin un délai de 10 jours est assigné aux créanciers, sous peine de péremption, pour demander la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 L. P.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2744)

Faillis: Scherz frères, société en nom collectif, fabrique d'horlogerie, à Corgémont.

Délai pour intenter action: 1^{er} juillet 1933.

Kt. Bern Konkursamt Wangen a. A. (2784)

Gemeinschuldner: Hügi, Rudolf, Friedrichs, geb. 1909, Mechaniker und gewes. Garagist, von und in Niederbipp.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 5. Juli 1933.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen sind innert der gleichen Frist zu stellen (Art. 260 Sch. K. G.).

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2771)

Gemeinschuldnerin: Karrer, Th., & Co., Aktiengesellschaft, Auto-Centrale, Steinering 45, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (2772)
Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Höhener, Emil, Fabrikant, im Berg, Trogen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. Juni bis 30. Juni 1933.

Wenn der Plan nicht innert der angesetzten Frist gerichtlich angefochten wird, so erwächst derselbe in Rechtskraft.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (2745)

Failli: Dupertuis, Marcel, boucher, à Leysin.

Date de dépôt: 21 juin 1933.

Délai pour intenter action en opposition: 1^{er} juillet 1933.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2773)

Failli: Robert-Tissot, Rosalie, Dame, broserie, vannerie, boisellerie, articles de ménage, Rue Neuve 2, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la dite faillite est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté. Les actions en rectification doivent être introduites jusqu'au 1^{er} juillet 1933, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2774)
Etat de collocation complémentaire.

Failli: Tüscher, Georges, chaussures, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation complémentaire de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office des Faillites où il peut être consulté.

Les actions en rectification doivent être introduites dans les dix jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 1^{er} juillet 1933 inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (2829⁴)

Ueber Krebs, August, Baugeschäft, Feldstrasse, in Dietikon, ist am 24. Mai 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 13. Juni 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2789)
Gemeinschuldnerin: Kammgarnspinnerei Interlaken A. G., Interlaken.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 4. Juli 1933.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Chiusura della procedura
(L. E. 268.)

Kt. Bern Konkurskreis Biel (2746)
Gemeinschuldner: Moll, Johann Albert, gew. Weinhandler, und Landwirt, in Biel-Bözingen.
Datum des Schlusses: 16. Juni 1933.
Biel, den 17. Juni 1933. Der ausserordentliche Konkursverwalter:
W. Bögli, Notar.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Riviera in Biasca (2775)
Fallita: Ditta individuale Podrazzini Faustina, già macelleria, in Biasca.
Data della chiusura: 19 giugno 1933.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (2747)
En date du 13 juin 1933 le président du Tribunal de Vevey a prononcé la clôture des faillites de:
1. Hirt, Gottfried, vitrier, à Montreux;
2. de Siebenthal, Clément, ci-devant fabrique de malles, à Grand-champ-Veytaux.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2776)
Einzige Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren gegen Alchenberger geb. Glanzmann, Lina, Frau, Fischermätteliweg Nr. 14, in Bern, wird Freitag, den 21. Juli 1933, von 15 Uhr an, im Café Simphon in Bern öffentlich versteigert:

Eino Besetzung am Fischermätteliweg, Stadt- und Einwohnergemeindebezirk Bern, enthaltend:

Grundbuchblatt Nr. 1469, Kreis III.

1. Das Wohnhaus Nr. 14, brandversichert für . . . Fr. 45,500.—
2. Hausplatz, Hofraum, Garten und Weg im Halte von 5,05 Aren.

Grundsteuerschätzung 57,500.—

Die Hingabe dieses Grundstückes erfolgt zum höchsten Angebot.

Die Steigerungsdinge liegen vom 11. bis 20. Juli 1933 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Bern, den 19. Juni 1933.

Konkursamt Bern-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne Arrondissement de Neuveville (2790)

Débitur: Hatt, Fritz, atelier de sertissages, Neuveville.

Date du jugement accordant le sursis: 19 juin 1933.

Commissaire du concordat: Dr. jur. Ch. Nahrath, avocat, à Neuveville.

Délai pour les productions: 15 juillet 1933.

Assemblée des créanciers: Samedi 5 août 1933, à 14 heures, au bureau du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 24 juillet 1933 en l'étude du commissaire.

Kt. Luzern Konkurskreis Reiden (2748)

Schuldner: Thüring, J. A., Handlung, Reiden.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau: 14. Juni 1933.

Sachwalterin: Revisions- und Treuhänd. A.-G., Hirschenplatz 6, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Juli 1933.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Juli 1933, nachmittags ¼ 4 Uhr, im Gasthaus zur «Eisenbahn», in Reiden.

Aktenaufgabe: Vom 17. Juli an bei der Sachwalterin.

Kt. Graubünden Konkurskreis Oberengadin (2749)

Schuldner: Cavazzi, Lorenzo, in St. Moritz-Bad.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss der Nachlassbehörde Oberengadin vom 14. Juni 1933.

Sachwalter: Gg. Gartenmann, in Sils-Maria.

Eingabefrist: Bis spätestens am 11. Juli 1933. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 22. Juli 1933, nachmittags um 2¼ Uhr, im Gemeindehaus in St. Moritz (Kreiszimmer).

Aktenaufgabe: Ab 12. Juli 1933 auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne.* (2750)

Débiteur: Guye, Max, fabrique de couleurs et vernis, à Renens.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 13 juin 1933.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 11 juillet 1933.
Assemblée des créanciers: Jeudi 27 juillet 1933, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 17 juillet 1933 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2751)

Débiteur: Major, Edmond, A la Ville de Renens, à Renens.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 13 juin 1933.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 11 juillet 1933.
Assemblée des créanciers: Jeudi 27 juillet 1933, à 14.15 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 17 juillet 1933 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (2823¹)

Débiteur: Musette S. A., fabrique d'horlogerie, Rue des Crêtets 75, La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement du président du Tribunal I de La Chaux-de-Fonds accordant le sursis: 24 mai 1933.
Commissaire au sursis: M^e André Marchand, avocat, Rue Léopold Robert 4, La Chaux-de-Fonds.
Délai des productions: 23 juin 1933 inclusivement.
Assemblée des créanciers: Mercredi 12 juillet 1933, à 14 heures, dans la Salle du Tribunal des Prud'Hommes, Hôtel Judiciaire, à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 3.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 juillet 1933, en l'Etude du Commissaire, Rue Léopold Robert 4, à La Chaux-de-Fonds.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (2752)

Débiteurs: Perret & Cie., banquiers, Rue Léopold Robert 9.
Date du jugement du président du Tribunal I de La Chaux-de-Fonds accordant le sursis: 14 juin 1933.
Commissaire au sursis: M^e Albert Rais, avocat, Rue Léopold Robert 42, à La Chaux-de-Fonds.
Délai des productions: 10 juillet 1933 inclusivement.
Assemblée des créanciers: 2 août 1933, à 14 heures, Salle du Tribunal I, Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 23 juillet en l'Etude du commissaire, Rue Léopold Robert 42, à La Chaux-de-Fonds.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2777)

Débiteur: Landry, Charles, exploitant l'Hôtel de l'Europe, Rue Céard 13, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 19 juin 1933.
Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.
Expiration du délai de production: 11 juillet 1933.
Assemblée des créanciers: Jeudi 3 août 1933, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 25 juillet 1933.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**Proroga della moratoria**
(L. E. 295, 4° capoverso.)**Ct. de Berne** *Arrondissement de Bienne* (2753)

Par décision du président du Tribunal II Bienne, du 16 juin 1933, le sursis concordataire accordé à la maison Montres Norexa S. A., Bienne, a été prolongé de deux mois, soit jusqu'au 9 septembre 1933.
L'assemblée des créanciers prévue pour lundi 26 juin 1933 est renvoyée au lundi 28 août 1933, à 15 heures, à la Chambre Cantonale de Commerce et de l'Industrie, Rue de Nidau n° 49, à Bienne.
Messieurs les créanciers pourront prendre connaissance des actes, 10 jours avant l'assemblée au bureau du commissaire (Fauhourg du Lac 111, Bienne).
Bienne, le 17 juin 1933.

Le commissaire au sursis:
W. Louys.

Kt. Bern *Konkurskreis Erlach* (2754)

Dio dem Bloch-Jenny, Gottfried, Schmiedmeister, in Vinelz, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Erlach vom 14. Juni 1933 um 2 Monate verlängert worden, d. h. his zum 6. September 1933.
Die auf den 24. Juni 1933 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Samstag, den 19. August 1933, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Neuveville.
Neuveville, den 16. Juni 1933.

Der Sachwalter:
Ch. Nahrath.

Kt. Bern *Konkurskreis Oberhasle* (2755)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Oberhasle vom 17. Juni 1933 ist die der Immer-Wüthrich, Bertha, Frau, Kurhaus Engstlenalp, erteilte Nachlassstundung, bewilligt am 2. Mai 1933, um 2 Monate, also bis 2. September 1933 verlängert worden.
Meiringen, den 17. Juni 1933.

Der Sachwalter:
Ahplanalp, Notar.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (2756)

Si comunica che la moratoria concessa a Jäger, Paolo, alberatore, in Capolago, in data 3 maggio 1933, è stata prorogata di due mesi, a datare dalla scadenza del primo termine, con decreto 17 corrente della Pretura di Mendrisio.

L'adunanza dei creditori, fissata per il 30 corrente mese, resta di conseguenza rinviata all'11 agosto 1933, alle ore 9 ant., e gli atti relativi possono

essere esaminati a partire dal 1° agosto 1933 presso il Commissario del concordato.

Mendrisio, 17 giugno 1933.

Il commissario del concordato:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (2757)

Sous date du 12 juin 1933, le Président du Tribunal du district de Payerne a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 8 septembre prochain, le sursis concordataire accordé le 8 mai 1933 à Rossier-Pahud, Henri, négociant, Grand Rue, à Payerne.
L'assemblée des créanciers précédemment fixée au jeudi 22 juin 1933, à 15 heures, est reportée au jeudi 24 août 1933, à 15 heures, en Salle du Tribunal, Au Château, à Payerne.
Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 12 août 1933 au bureau du commissaire, Rue des Granges 12, à Payerne.
Payerne, le 16 juin 1933.

Le commissaire au sursis:
L. Wullschleger, préposé.

Ct. du Valais *Arrondissement de Sierre* (2758)

En séance du 14 juin 1933, le Juge-Instructeur de Sierre a accordé à Buro, Edouard, de feu César, vins à Sierre, un sursis prolongé de deux mois et qui expirera le 20 août 1933.
Sierre, le 16 juin 1933.

Le commissaire au sursis:
M. Gard, avocat.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Boudry* (2759)

Par décision du 15 juin 1933, le président du Tribunal du district de Boudry a prolongé de deux mois, jusqu'au 4 septembre 1933, le sursis accordé à Cornu-Schütz, Emile, fabricant d'outils d'horlogerie, à Cortaillod.
L'assemblée des créanciers du 22 juin est reportée au jeudi 24 août 1933, à 15 heures, dans la Salle du Tribunal à Boudry.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 14 août 1933 en l'Etude du commissaire.

Neuchâtel, le 17 juin 1933.

Le commissaire au sursis:
Jean Krehs, avocat.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2778)

Par jugement du 19 juin 1933, le Tribunal de Première Instance a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 2 mai 1933, à la Société Anonyme Méral, Joseph, S. A., 1, Place des Grottes, à Genève.
L'assemblée des créanciers est fixée au vendredi 18 août 1933, à 10 h., et aura lieu à la Salle des Assemblées de Faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Le commissaire au sursis:
Ph. Briquet.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (2779)

Das Bezirksgericht Meilen hat in seiner Sitzung vom 15. Juni 1933 das Begehren des Häseler, Emil, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Zumikon, um Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeprochen und die ihm erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.
Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.
Meilen, den 19. Juni 1933.

Namens des Bezirksgerichtes Meilen:

Der ausserordentliche Substitut des Gerichtsschreibers:
Dr. Stadelmann.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. | Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (2780)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Zbinden, Alfred, Reisender, auf Grundhalden, Stäfa, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 29. Juni 1933, nachmittags 4 1/2 Uhr, vor Bezirksgericht Meilen ins Gerichtshaus Meilen.
Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger, mit dem Bemerkten, dass sie allfällige Einsprachen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.
Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen ausgelegt.
Meilen, den 19. Juni 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)**Omologazione del concordato**
(L. E. art. 308.)**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2781)

Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 3. Mai 1933 den von Schimm, Paul, Bijoutier, Bleicherweg 50, Zürich 2, seinen Gläubigern proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 30 %, zahlbar sofort nach der Publikation der Bestätigung des Nachlassvertrages durch die Nachlassbehörde bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger für verbindlich erklärt.
Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.
Zürich, den 19. Juni 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land in Liestal* (2782)

Mit Beschluss vom 16. Juni 1933 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von der Firma Pfirter u. Meyer, Mechanische und galvanische Werkstätte, in Pratteln, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlass-

vertrag, gemäss welchem eine Nachlassdividende von 30 % in Aussicht gestellt ist, gerichtlich bestätigt. Die Auszahlung der Nachlassdividende erfolgt durch den Sachwalter, den Betreibungsbeamten in Liestal.

Liestal, den 19. Juni 1933. **Obergerichtskanzlei Baselland.**

Ct. del Ticino Pretura di Locarno (2787)

La Pretura di Locarno comunica che il concordato proposto da Pistone, Giuseppe, negoziante, in Locarno, venne omologato. La percentuale concordataria (30 %) verrà pagata, per metà subito e l'altra metà a tre mesi dalla omologazione.

Locarno, il 19 giugno 1933.

Per la Pretura:

D. Degiorgi, assess.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2760)

Il sottoscritto commissario del concordato Sempredon, Giovanni, in Chiasso, rende noto che la Pretura di Mendrisio, con suo decreto del 26 maggio 1933, ha omologato il concordato in parola sulla base di un dividendo del 30 % ai creditori chirografari ammessi. Detto dividendo è pagabile per una metà entro un mese dall'omologazione, e per l'altra metà a due mesi.

Mendrisio, 17 giugno 1933.

Il commissario del concordato:

Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (2761)

Débitrice: Landolt, Emma, Vve., à Yverdon.

Date de l'homologation du sursis: 14 juin 1933.

Yverdon, le 14 juin 1933.

Le commissaire au sursis:

R. Ballenegger.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (2815¹)

Débitrice: Haesler, Paul, marchand-tailleur, Hôpital 20, à Neuchâtel.

Commissaire: M^e Charles Hotz, avocat, à Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 9 juin 1933.

Neuchâtel, le 9 juin 1933. **Le greffier du Tribunal cantonal:**

J. Calame.

Bäuerliches Sanierungsverfahren

(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.)

Kt. Schwyz Bezirksgericht Einsiedeln (2762)

Schuldenruf.

Die Gläubiger des Bisig-Mächler, Johann Josef, Einsiedeln-Trachslau, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe der allfällig dafür bestehenden Pfänder und anderer Sicherheiten bei der Nachlassbehörde von Einsiedeln (Bezirksgericht), Wert 7. Juli 1933, bis am 7. Juli 1933 schriftlich anzumelden, unter Androhung, dass im Falle der Unterlassung der Sanierungsvorschlag auch für die nicht bekannten Gläubiger verbindlich wird.

Einsiedeln, den 17. Juni 1933.

Für das Bezirksgericht Einsiedeln.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.

(B.-G. 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern Richteramt II Bern (2763)

Die Kollektivgesellschaft Kästli, O. & E., Ingenieurbureau und Bauunternehmung, Marktgrasse 50, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchsteller und Behandlung des Nachlassstundungsgesuchs ist angesetzt auf Freitag, den 23. Juni 1933 vor Richteramt II Bern.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 23. Juni, mittags, beim Richteramt II Bern eingeben.

Bern, den 16. Juni 1933.

Der Gerichtspräsident II I. V.:

R. Kuhn.

Kt. Bern Richteramt Fraubrunnen (2764)

Kästli, Oskar, Baumeister, in Münchenbuchsee (Bern), hat beim Richteramt Fraubrunnen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuchs ist angesetzt auf Dienstag, den 27. Juni 1933, 8½ Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten in Fraubrunnen im Amthaus, Zimmer 3.

Der Gesuchsteller hat zu diesem Termin persönlich zu erscheinen. Die Gläubiger des Oskar Kästli können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung im Termin mündlich oder bis zum Termin schriftlich anbringen.

Fraubrunnen, den 17. Juni 1933.

Der Gerichtspräsident:

Staub.

Kt. Bern Richteramt Seftigen in Belp (2785)

Gesuchsteller: Schneider, Jakob, Tapezierer und Möbelhändler, Seftigen.

Datum der Einvernahme des Gesuchstellers und eventuelle Bewilligung der Stundung: Dienstag, den 27. Juni 1933, vormittags 8 Uhr, im Amthaus Belp.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung bis zum Termine schriftlich oder während den Verhandlungen mündlich anbringen.

Belp, den 20. Juni 1933.

Gerichtsschreiberel Seftigen:

S. Wettstein.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern Konkursamt Saanen (2783)

Konkurswiderruf und Bestätigung eines Nachlassvertrages.

In dem am 28. Februar 1933 über Ritschard, Karl, Bazar, Gsteig, eröffneten Konkurs ist heute ein Nachlassvertrag bestätigt worden. Der Konkurs ist heute durch den Nachlassbestätigungsrichter widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Saanen, den 19. Juni 1933.

Konkursamt Saanen

Peter.

Ct. del Ticino

Pretura di Bellinzona

(2788)

Concessione di moratoria.

(art. 296 L. E. F.)

La Pretura di Bellinzona con decreto odierno ha concesso una moratoria di mesi due in vista di concordato, a Aries, Gaetano, di Luigi, impresa di costruzioni in Bellinzona. Quale commissario del concordato venne designato l'Ufficiale di Esecuzione e Fallimenti, Leone Buzzi, in Bellinzona.

Bellinzona, li 16 giugno 1933.

Per la Pretura:

Biaggi, segret.-assess.

Ct. del Ticino Tribunale di Appello di Lugano, in Lugano (2786)

La Camera Esecuzione e Fallimenti quale autorità dei concordati designata a sensi del decreto federale 30 settembre 1932, rende di pubblica ragione che, con decreto 16 corr. mese, ha concesso ai eredi fu Schräml-Bucher, Alfredo, Hotel Metropole, Locarno, la moratoria per il concordato ordinario (art. 295 legge fed. E. F.) ed ha nominato quale commissario del concordato il signor rag. Adolfo Janner, Locarno.

Il giudizio sulla concessione della moratoria per il concordato ipotecario venne differito per ulteriori necessarie informazioni.

Lugano, 20 giugno 1933.

Per la Camera E. F.:

Avv. D. Quadri, segret.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1933. 15. Juni. Unter der Firma Film & Ton A. G. bestcht, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 13. Juni 1933 festgesetzt wurden. Zweck der Gesellschaft ist der Kauf und Verkauf und die Reparatur von Tonfilmapparaten, sowie von Verstärkern, Radio- und feinmechanischen Apparaten. Die Gesellschaft übernimmt von Erwin Berner, Konstrukteur, in Bern, und Hermann Etter, Feinmechaniker, in Bern, gemäss Inventar vom 12. Juni 1933 Mobilien und Apparate zum Uebernahmungspreis von je Fr. 3000. An zahlungsstatt erhalten die beiden je 6 voll liberierte Gesellschaftsaktien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die gesetzlich vorgesehenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehört zurzeit einzig an Erwin Berner, von Unterkulm (Aargau), Konstrukteur, in Bern. Er besitzt die Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Etter, Feinmechaniker, von Meikirch, in Bern. Geschäftsdomizil: Schönbergrain 2 (bei Erwin Berner).

Liegenschaftsvermittlung. — 16. Juni. Die Firma Johann Holzer, Liegenschaftsvermittlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1921, Seite 11), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juni. Die Genossenschaft für das Metallgewerbe Bern und Umgebung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 126 vom 4. Juni 1931, Seite 1207), hat in der Generalversammlung vom 25. März 1933 am Platze des ausgeschiedenen Verwaltungsratsmitgliedes Robert Schär neu gewählt Otto Metzger, Spengler, von und in Bern. Er besitzt die Unterschrift nicht. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Lorystrasse 14.

Chemische Produkte. — 16. Juni. Die Firma Andreas Steffen, Vertrieb von chemischen Produkten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 115), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Chemiserie, Bonneterie, Ganterie. — 17. Juni. Inhaberin der Firma Hinner, in Bern, ist Alice Hinner geb. Schneider, von Belp, in Gurten-Gartenstadt, Gemeinde Köniz. Die Firmainhaberin lebt mit ihrem Ehemann Max Hinner in Gütertrennung. Chemiserie spéciale, Bonneterie, Ganterie, Marktgrasse 55.

Ausrüstungsgeschäft für Touristik und Sport. — 17. Juni. Th. Björnstad Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, Sportgeschäft (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1506). Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Werner Oesch (Präsident), Emil Kollbrunner und Paul Simon (Mitglieder) sind ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung der beiden erstern ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Secwer (bisher Geschäftsführer) und Paul Leimbacher, Kaufmann, von Zürich, in Bern. Namens der Gesellschaft führt Walter Secwer die rechtsverbindliche Einzelunterschrift (wie bisher).

Bureau Biel

6. Juni. Bieler Krippe, Vercin, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 180 vom 6. August 1925, Seite 1359). In der Generalversammlung vom 10. April 1933 wurde gestützt auf Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. beschlossen, den Verein im Handelsregister streichen zu lassen. Er besteht ohne Eintrag weiter.

Uhren usw. — 12. Juni. Ora S. A. en liquidation (Ora A. G. in Liquidation), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel, Fabrikation und Verkauf von Uhren und Uhrenbestandteilen (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1932, Seite 2851). Die Gesellschaft ist nach vollständiger durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureau de Porrentruy

Imprimerie, lithographie, etc. — 16. juin. La société en nom collectif A. Frossard et Cie, imprimerie, lithographie, fabrique de registres et cartonnages, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 21 mai 1927, n° 118, page 941), est radiée d'office ensuite du concordat par abandon d'actif, homologué par jugement du 15 décembre 1932.

Machines agricoles. — 16. juin. La raison individuelle Thomas Cruise, représentation de machines agricoles à Porrentruy (F. o. s. du c. du 26 février 1929, n° 47, page 402), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau Trachselwald

Wein, Liqueur, Früchte usw. — 17. Juni. Inhaber der Firma Fritz Jäggi, in Huttwil, ist Fritz Jäggi, von Gondiswil, Kaufmann, in Huttwil. Handel mit Wein und Liqueurs en gros und détail, Samen-, Gemüse- und Früchtehandlung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1933. 6. Mai. Der Verein **Feldmusikgesellschaft Ruswil**, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1918, Seite 301), hat sich an der Generalversammlung im November 1922 aufgelöst; der Verein wird infolgedessen mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Luzern als Aufsichtsbehörde gestrichen.

15. Mai. **Schweiz. Parquet-Union**, Genossenschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 17. Februar 1931, Seite 322). Die Unterschriften von Martin Wyrsh und Paul Müller sind erloschen. An ihrer Stelle führen nun die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Schmid-Sommer, Bankdirektor, von Altstätten, in Luzern, und Paul Schmid-Ricker, Parkettfabrikant, von Riggisberg (Bern), in Alpnach.

13. Juni. **Käsergenossenschaft Oberkirch-Dorf**, mit Sitz in Oberkirch (S. H. A. B. Nr. 190 vom 2. August 1921, Seite 1554). Der Vorstand dieser Genossenschaft setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Hunkeler (bisher); Vizepräsident: Josef Stocker (bisher Mitglied); Aktuar: Jost Kottmann, Landwirt, von Oberkirch; Kassier: Dominik Fellmann, Landwirt, von Oberkirch, und weiteres Mitglied: Anton Stocker (bisher); alle sind wohnhaft in Oberkirch. Alfred Zwimpher und Hermann Steiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden und die Unterschrift des erstern ist erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

13. Juni. **Käsergenossenschaft Roth**, mit Sitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 150 vom 29. Juni 1916, Seite 1034). An der Generalversammlung vom 16. September 1919 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben, welche an der Generalversammlung vom 10. Januar 1932 in § 20 eine Aenderung erfahren haben. Es wurden nur folgende publizierte Tatsachen abgeändert: Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern: Präsident, Kassier (zugleich Vizepräsident), Aktuar und zwei Beisitzern. Präsident ist Franz Meyer (bisher Aktuar); Aktuar ist Fritz Grunder, von Vechigen; Kassier: Xaver Pfister, von Altshofen; Beisitzer sind: Julius Rölli, von Oberkirch, und Anton Haslimann, von Buttisholz; alle sind Landwirte und wohnhaft in Grosswangen, mit Ausnahme von Anton Haslimann, der in Buttisholz wohnt. Johann Steiner und Robert Meyer sind aus dem Vorstand ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Schlosserei. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Anton Meuret-Rey**, in Luzern, ist Anton Meuret, von Bischofszell, in Luzern. Schlosserei. Hirschengraben 4 (Werkstatt: Paradisgässli 4).

Tapeziererwerkstätte, Linoleum. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Karl Lutz**, in Luzern, ist Karl Lutz, von und in Luzern. Tapeziererwerkstätte; Linoleum. Untergütsch 3.

13. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Verband der Gemüse- und Obstbautreibenden von Weggis und Umgebung**, mit Sitz in Weggis (S. H. A. B. Nr. 190 vom 9. August 1919, Seite 1414), wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes im Sinne von Art. 16 der bundesrätlichen Verordnung II vom 16. Dezember 1918 über das Handelsregister und Handelsamtsblatt gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 2. Juni 1933 von Amtes wegen gestrichen.

Schreinerei, Fensterfabrik, Kühleisfabrikation usw. — 13. Juni. Theodor Strolz, von Langwies (Graubünden), und Paul Murer, von Beckenried, beide wohnhaft in Weggis, haben unter der Firma **Strolz & Murer**, in Weggis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die im Oktober 1927 begonnen hat. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Fensterfabrik, Fabrikation von Kühleisrücken und Isolationen.

Zentralheizungen, sanitäre Installationen. — 14. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gotthard A. G.**, Einrichtung von Zentralheizungen und sanitären Installationen usw., mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1932, Seite 1806), wird infolge Konkurskenntnis des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 19. Mai 1933 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Kolonialwaren, Treuhandbureau. — 14. Juni. Die Firma **Stierli-Wanner**, Kolonialwaren und gemischte Warenhandlung; Treuhandbureau, in Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1927, Seite 76), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Drogerie. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Willy Schälch**, in Dagmersellen, ist Willy Schälch, von Basel, in Dagmersellen. Drogerie.

Schlosserei, Schmiede, sanitäre Installationen. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Emil Schacher**, in Ebikon, ist Emil Schacher, von Escholz-matt, in Ebikon. Schlosserei, Schmiede und sanitäre Installationen.

Placierungsbureau, Immobilien- und Wohnungsnachweis usw. — 16. Juni. Inhaberin der Firma **Anna Barrett**, in Luzern, ist Anna Barrett, dänische Staatsangehörige, in Luzern. Placierungsbureau, Immobilien- und Wohnungsnachweis, Vervielfältigungs- und Schreibmaschinenbureau. Hirscht-mattstrasse 28a.

Auto-Licht-Batterie-Reparaturen. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Arnold Egger**, in Luzern, ist Arnold Egger, von Bern und Neuenburg, in Luzern. Auto-Licht-Batterie-Reparaturen. Pilatusstrasse 49.

Gasthaus. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Vinzenz Marbach**, in Luzern, ist Vinzenz Marbach, von Emmen, in Luzern. Betrieb des Gasthauses «Ilge v. Pfistergasse».

Kinematograph. — 17. Juni. Die Firma **Otto W. Melli**, Betrieb des Kino Palace, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1931, Seite 1196), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Kinematograph. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Hans Berger**, in Luzern, ist Hans Berger, von Bern, in Luzern. Betrieb des Cinéma Palace, Zürichstrasse 1.

Hotel. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Hans Gabi**, in Luzern, ist Hans Gabi, von Niederbipp (Bern), in Luzern. Betrieb des Hotel Rebstock. St. Leodegarstrasse 3.

Glarus — Glaris — Giarona

Chemische Produkte usw. — 1933. 17. Juni. Laut Statuten vom 15. Juni 1933 ist, mit Sitz in Glarus unter der Firma **Terbita** eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation, Handel und Vertretungen in chemischen Produkten, sowie deren Rohstoffen, Finanzierung und Beteiligung an verwandten Unternehmungen, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von chemischen Patenten und Verfahren. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,000, ein-

geteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Zurzeit gehört ihm an Bernhard Greuter, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Derselbe führt die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft. Das Domizil befindet sich bei Rechtsanwalt Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus, Postgasse.

17. Juni. Die **Immobilien-genossenschaft Kurheil Werlsee**, mit bisherigem Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 146 vom 25. Juni 1932), hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1933 die Sitzverlegung nach Glarus beschlossen und gleichzeitig eine Statuten- und Firmenänderung vorgenommen. Die neue Firma lautet **Immobilien-genossenschaft Scheidegg**. Die Genossenschaft bezweckt Erwerb, Betrieb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im In- und Auslande. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Das austretende Mitglied hat Anspruch auf Auszahlung desjenigen Teils des Genossenschaftsvermögens, der nach der Bilanz des Austrittsjahres auf seine Anteilscheine entfällt, im Maximum jedoch auf den Nominalbetrag. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der nach Abzug aller Unkosten und der nach kaufmännischen Grundsätzen nötigen Abschreibungen verbleibende Reingewinn steht zur Verfügung der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art und Form der Zeichnung. Der Vorstand besteht zurzeit aus einem Mitgliede, nämlich Dr. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus, welcher Einzelunterschrift für die Genossenschaft führt. Die früheren Vorstandsmitglieder Friedrich E. Meyer, Kaufmann, in Zürich, und Amalie Meyer-Baumann, Fabrikantin, in Zürich, sind zurückgetreten, ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Die Genossenschaft nimmt Rechtsdomizil bei Dr. Otto Kubli, Rechtsanwalt, in Glarus, Postgasse.

Zug — Zoug — Zugo

Radioapparate. — 1933. 17. Juni. Inhaber der Firma **Albert Rast**, in Zug, ist Albert Rast, von Retsewil (Luzern), in Zug. Handel mit Radioapparaten und Zubehör. Gartenstadt.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Drogerie, Kolonialwaren. — 1933. 16. Juni. Inhaber der Einzel-firma **Werner Schürch**, in Solothurn, ist Werner Schürch, von Rohrbach (Bern), in Solothurn. Drogerie und Kolonialwarenhandlung. Bielstrasse Nr. 121.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Strick- und Wirkwaren. — 1933. 15. Juni. Die Firma «**Alfred Nussenbaum**» in Aarau (eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau am 10. Januar 1933, S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1163), Inhaber Alfred Abraham Nussenbaum, polnischer Staatsangehöriger, in Aarau, hat am 6. Juni 1933 in Basel unter der Firma **Alfred Nussenbaum Filiale Basel**, eine Zweigniederlassung errichtet. Der Inhaber erteilt für die Zweigniederlassung Basel Einzelprokura an Aron Glass, von Wülflingen (Zürich), in Basel. Fabrikation und Vertrieb von Strickwaren, Handel in Wirkwaren. Lindenhofstrasse 28.

Maschinen- und Maschinenbestandteile. — 15. Juni. Die **Soller Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1930, Seite 97) hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Mai 1933 das Aktienkapital von Fr. 200,000 durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 200 auf Fr. 40 um Fr. 160,000 auf Fr. 40,000 herabgesetzt, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien von Fr. 40. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

Verwertung von Erfindungen usw. — 15. Juni. Die «**Cuprodrom A. G.**» in Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1933, Seite 1311), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Mai 1933 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Cuprodrom A. G. in Liq.** durch das Mitglied des Verwaltungsrats Dr. Walter Lereh besorgt; er führt als Liquidator Einzelunterschrift.

15. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der **Installations A. G.** in Basel (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1933, Seite 323/4) ist Rudolf Siegrist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Direktor Jacques Ruch. Er führt als Verwaltungsratsmitglied Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Freie Strasse 27.

15. Juni. In der Firma **Chemische Fabrik «Pilot» A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 101 vom 3. Mai 1926, Seite 802), ist die Prokura des Dr. Willy Jacobsohn erloschen. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hermann Oskar Adam-Doetsch, von und in Basel.

Krankenflegeartikel. — 16. Juni. In der Firma **E. Roland Angst**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 10. Oktober 1931, Seite 2173), ist die Prokura der Wwe Eugénie Angst-Christen erloschen. Zu einer Prokuristin wird ernannt Lisa Bamert, von Solothurn, in Basel.

16. Juni. In der Genossenschaft **Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1466), wurden zu Prokuristen ernannt Wilhelm Leemann, von Stäfa, in Arlesheim und Fritz Müller, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

Frucht-Geliermittel. — 16. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Opekta A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1932, Seite 1515), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Naunenstrasse 63.

Uhren, Bijouterie. — 16. Juni. In der **Eiche & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1929, Seite 1354), wurde zu einem weiteren Einzelprokuristen ernannt Hans Liechty-Eiche, von Riehen, in Basel.

Radiohandel. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Oskar Jehle**, in Basel, ist Oskar Ernst Jehle-Schaeffer, von und in Basel. Radiohandel. Bläsiring 159.

16. Juni. Die **Neuheiten-Vertriebs A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 23. April 1932, Seite 990), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Mai 1933 ihren Sitz nach Liestal verlegt, wo sie am 9. Juni 1933 eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1933, Seite 1415). Die Firma wird daher in Basel gelöscht.

17. Juni. Die **Tiefbohr-Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 127), hat in ihrer Generalversammlung vom 31. März 1933 die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nunmehr **Tiefbohr- und Industrie-Beteiligungs Aktiengesellschaft (Société de forage à grandes profondeurs et de participation industrielle)**. Die Gesellschaft hat zum Zweck Ausführung von Bohrarbeiten, Erwerb von Konzessionen, Vertrieb von Tiefbohrerichtungen mit Zubehörten, Ausführung sämtlicher in die Bohr- und Petroleumindustrie und das Eisenbahnwesen einschlagender Geschäfte, Beteiligung an Industrieunternehmungen irgend welcher Art. Das Grundkapital von Fr. 100,000 wurde durch Abschreibung von Fr. 250 auf jeder Aktie um Fr. 50,000 herabgesetzt auf Fr. 50,000, eingeteilt in 200 Namenaktien von Fr. 250. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Emil Carle, Otto Kaiser und Jakob Jost; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Emil Meier-Häfelinger, Kaufmann, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt Jakob Jost-Groschmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Landau. Beide führen Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Freie Strasse 103 (bei Emil Meier-Häfelinger).

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Radio- und elektrische Apparate. — 1933. 20. Juni. Die Firma **Adolf Tschopp**, Vertrieb von Radio- und elektrischen Apparaten und deren Einrichtung, in Hölstein (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1932, Seite 2991), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Molkereiprodukte, Kolonialwaren. — 1933. 16. Juni. Inhaber der Firma **Samuel Schneider**, in Schaffhausen, ist Samuel Schneider, von Strättlingen, in Schaffhausen. Handel mit Molkereiprodukten und Kolonialwaren. Alpenstrasse 35.

Radioapparate usw. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Hermann Voegelin**, in Schaffhausen, ist Hermann Voegelin, von Dörflingen, in Schaffhausen. Handel mit Radioapparaten und Bestandteilen. Akazienstrasse 6.

Appenzel A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Stickereien. — 1933. 16. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Sonderregger & Cie.**, Fabrikation von Stickereien, mit Sitz in Heiden (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1917, Seite 591), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Naturheilmittel. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Bernhard Müller**, in Herisau, ist Bernhard Müller, von Müswangen (Luzern), wohnhaft in Herisau. Vertrieb von aller Art Naturheilmittel. Asylstrasse 52.

Baumwollgarne. — 16. Juni. Die Firma **Jean Bartholet**, Baumwollgarne, in Bühler (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1930, Seite 1460), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Möbel- und Tapezierergeschäft. — 1933. 14. Juni. Die Firma **August Schmid**, Möbel- und Tapezierergeschäft, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1926, Seite 3), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzehrs des Inhabers erloschen.

Möbel- und Aussteuerergeschäft. — 14. Juni. August Schmid, von Homburg, und Adolf Indermaur, von Berneck; beide in Goldach, haben unter der Firma **Schmid & Indermaur**, in Goldach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1933 ihren Anfang nimmt. Möbel- und Aussteuerergeschäft; Löwenstrasse 7.

Apotheke, Sanitätsgeschäft usw. — 14. Juni. Der Kollektivgesellschaft **E. Streuli & Cie.**, Apotheke, Sanitätsgeschäft und Droguerie, in Uznach (S. H. A. B. Nr. 231 vom 2. Oktober 1928, Seite 1886) sind als weitere unbeschränkt haftende Gesellschafter beigetreten: Werner Streuli-Helbling, in Zürich, und Gustav Streuli-Strässlé, in Uznach; beide Apotheker, von Horgen; deren Prokuren sind erloschen. Die Gesellschafter zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien; die Einzelunterschriften der bisherigen Gesellschafter Ernst Streuli-Bendel und Gustav Streuli-Eberle sind erloschen. Die Firma der Gesellschaft wurde abgeändert in **E. Streuli & Co. Uznach**.

14. Juni. **Milchproduzenten-Genossenschaft Grub**, Genossenschaft, mit Sitz in Grub (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1851). Die bisherigen Vorstandsmitglieder Bernhard Bischof, Präsident; Josef Bischof-Sager, Vizepräsident; Meinrad Bischof, Aktuar; Bernhard Bischof-Allenspach und Gebhard Bischof, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der drei ersteren sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: August Bischof, von Grub, Präsident; Johann Bischof, von Grub, Vizepräsident; Johann Graf, von Eggersriet, Aktuar; Heinrich Diggelmann, von Fischenthal, Kassier, und Oskar Bischof, von Grub; sämtliche Landwirte, in Grub. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

16. Juni. Inhaber der Firma **Otto Engelhardt, Vertreter**, in Flawil, ist Paul Otto Engelhardt, von Deutschland, in Flawil. Werbevertretung der «Hafuhag» Spar-, Kredit- & Wirtschaftsgemeinschaft Aktiengesellschaft, in Hannover; Magdenauerstrasse 510.

Pferdemetzgerei, Pferdehandel. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Baumgartner Otto**, in Diepoldsau, ist Otto Baumgartner, von Mörschwil, in Diepoldsau. Pferdemetzgerei und Pferdehandlung; Schmitter.

Haushaltungsneuheiten usw. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Josef Sieber**, in Lütisburg, ist Josef Anton Sieber, von Au (St. Gallen), in Lütisburg. Vertrieb von Neuheiten der Haushaltungs- und Lebensmittelbranche; Dorf-Lütisburg.

Chemisch-technische Produkte usw. — 16. Juni. Die Firma **Karl H. Schmidt Ascania-Laboratorium**, Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer und kosmetischer Produkte, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1933, Seite 1083), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzehrs des Inhabers erloschen.

Chemisch-technische Produkte usw. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Zesiger, Ascania-Laboratorium**, in St. Gallen C., ist August Emil Zesiger, von Aarberg (Bern), in St. Gallen W. Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer und kosmetischer Produkte; Schmidgasse 28.

Wäsche, Textilwaren. — 16. Juni. Der Inhaber der Firma **Adolf A. Tobler**, Fabrikation und Export von Stickereien und Handel in Textilwaren, Import, Export, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai 1926, Seite 832) hat den Firmasitz nach St. Gallen C. und das Geschäftslokal nach Frongartenstrasse 16, im Bleiheli, verlegt. Die Natur des Geschäftes hat er abgeändert in Fabrikation von Damen-, Herren- und Brautwäsche und Handel in Textilwaren.

Kaffee. — 16. Juni. Die Firma **Josef Häni**, Handel in Kaffee, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1933, Seite 1035), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzehrs des Inhabers erloschen.

Wäsche, Stickereien. — 16. Juni. Die Firma **S. Lewin**, Fabrikation, Handel und Export von Damenwäsche und Stickereien en gros und en détail, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2815), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Ziegenzuchtgenossenschaft Tschlerlach**, mit Sitz in Tschlerlach (Gemeinde Wallenstadt) (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1917, Seite 850), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 7. Juni 1932, aufgelöst. Die Genossenschaft besitzt keine Passiven; sie wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

Maurer- und Zementgeschäft. — 16. Juni. Die Firma **Jacob Roth**, Maurer- und Zementgeschäft, in Bazenheid (Gemeinde Kirchberg) (S. H. A. B. Nr. 247 vom 23. Oktober 1931, Seite 2267), ist infolge Konkurses erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Zentralheizungen, Bad- und Wäschereianlagen usw. — 1933. 13. Juni. Die Zweigniederlassung in Chur der Firma **Joh. Müller**, Fabrik für Zentralheizungen, Bad-, Wäscherei- und Dampfkochanlagen, mit Hauptsitz in Rüti (Zürich) (S. H. A. B. Nr. 140 vom 17. Juni 1918, Seite 975), wird infolge Erlöschens des Hauptgeschäftes und Ueberganges von Aktiven und Passiven an die «Joh. Müller Zentralheizungen Aktiengesellschaft», in Rüti (Zürich) von Amtes wegen gestrichen.

15. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Gebirgs-Silberfuchsfarm Klosters [Graubünden] (Alpine Silver fox farm Klosters [Grisons])**, in Klosters (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1932, Seite 753) sind Theodor Loeliger und Joseph Hew ausgeschieden, wodurch ihre Unterschriften erloschen sind. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Hans Brunner, Advokat, von und in Küblis, als Präsident; Georg Brosi, Landwirt, von und in Klosters, und Jakob Disch-Schatzmann, Kaufmann, von Elm (Glarus), in Othmarsingen, als Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

16. Juni. **Asyl Neugut Landquart**, Verein, mit Sitz in Maienfeld (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1928, Seite 1268). Aus dem Vorstand ist Christian Obrecht infolge Todes ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Dekan Jacob Rudolf Trug bestellt und als Vizepräsident neu in den Vorstand gewählt Andreas Boner, Gemeindekassier, von und wohnhaft in Maienfeld. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar einzeln.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1933. 14. juin. La **Compagnie du Chemin de Fer Aigle-Leysin**, société anonyme dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. du 22 mai 1930), fait inscrire que lors des assemblées générales ordinaire et extraordinaire du 5 juin 1931, elle a complété son conseil d'administration en y appelant comme membre, en remplacement de Marc Morel, décédé, Arnold Morel, banquier, de Vevey, domicilié à Lausanne. Elle a désigné en qualité de président Lucien Chesse, des Planches, avocat, domicilié à Montreux-les Planches, qui engagera la société en signant collectivement, avec le secrétaire Robert Dubochet. La signature conférée à Marc Morel est radiée. Adrien Veyrassat a été désigné en qualité de vice-président. Ses pouvoirs d'administrateur-délégué sont éteints.

Bureau d'Echallens

16. juin. La société coopérative **Société d'amélioration de bétail de Dommartin**, ayant son siège à Dommartin (F. o. s. du c. du 26 décembre 1918, n° 303, page 1990), a, dans son assemblée générale du 26 février 1921, décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison est, en conséquence radiée.

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 14. juin. Sous la raison sociale **La Challende S. A.**, il est créé le 10 juin 1933, une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert au prix de fr. 114,000, des immeubles comprenant habitation, réduit et jardin, d'une superficie totale de 502 mètres carrés, situés au lieu dit «En Freide Fontannaz», à Lausanne. Les statuts portent la date du 10 juin 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications prévues par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 15,000, divisé en 30 actions nominatives de fr. 500 chacune. Chaque action est entièrement libérée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si le conseil d'administration est composé de plusieurs membres, par les signatures collectives de deux administrateurs. Pour la première période triennale, est désigné comme administrateur Otto-Emile fils d'Alexandre Dällenbach, d'Otterbach (Berne), laitier, à Chavannes (Morges). Bureau de la société: rue Madeleine 10, en l'étude du notaire Marius Blanc.

15 juin. Sous la raison sociale **Vereinshaus-Lausanne**, il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 12 juin 1933. La société a pour but de procurer des locaux dans lesquels seront organisés des conférences, réunions et cours destinés au perfectionnement de l'éducation professionnelle de jeunes ouvriers de langue allemande et l'achat à cet effet du bâtiment n° 35 de la rue de la Tour, à Lausanne, pour le prix de fr. 79,000, sa transformation partielle ou totale, sa location, sa revente et toutes autres opérations commerciales ou financières tendant à la réalisation du but ci-dessus. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, et entièrement libérées. Les publications se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Elle est engagée valablement vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs signant collectivement. Ont été désignés administrateurs: Alexandre Furrer, d'Unterbach (Valais), hôtelier, à Lausanne, président; Franz Flach, de Bâle, tapissier, à Lausanne, et Max Lamy, de Essert-Pittet (Vaud), commerçant, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue de la Tour 35.

Appareils de radiophonie, etc. — 15 juin. La société en commandite **Leyvraz, Genton et Cie**, à Lausanne, fabrication et vente de tous appareils de radiophonie, vente de toutes pièces détachées, etc. (F. o. s. du c. du 6 janvier 1932), est dissoute. La liquidation est terminée. Cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Leyvraz, Genton et Cie, Société anonyme», à Lausanne.

Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 4 avril 1933, et sous la raison sociale **Leyvraz, Genton et Cie, Société anonyme**, il a été constitué une société anonyme ayant pour objet la reprise et l'exploitation du fonds de commerce de la société en commandite «Leyvraz, Genton et Cie», Galeries St-François, à Lausanne. La société a pour but actuellement la représentation et la vente de tous appareils radiophoniques, sans toutefois limiter son activité à cette seule spécialité. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. La société anonyme «Leyvraz, Genton et Cie, Société anonyme» a repris l'actif et le passif de la société en commandite «Leyvraz, Genton et Cie», selon bilan au 1^{er} octobre 1932. La somme de l'actif repris est de fr. 210,651.20 et le montant du passif est de francs 202,651.20. Le prix de reprise a été fixé à fr. 8000. Il a été payé par la remise au pair de 16 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, de la société «Leyvraz, Genton et Cie, Société anonyme», soit 8 actions à Lucien Genton, et 8 actions à André Leyvraz, les deux à Lausanne. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur. Le premier conseil d'administration est composé de Lucien Genton, de Vevey et Chardonne (Vaud), président, et André Leyvraz, de Rivaz (Vaud), tous deux commerçants, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Galeries St-François.

15 juin. La société anonyme **Sables et Gravières S. A. Lausanne**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 janvier 1933), a, dans son assemblée générale du 6 juin 1933, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 50,000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, est porté à fr. 125,000, par l'émission de 150 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital social est ainsi de fr. 125,000, divisé en 250 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, nominatives. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur Robert Schaefer, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Louise Corte née Henchoz, d'Italie, sans profession, à Lausanne. L'administrateur a la signature individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue Beau-Séjour 8, bureau Corte et Botinelli.

Mercerie, bonneterie, etc. — 16 juin. La raison **Adèle Duplan**, à Lausanne, représentations en mercerie, bonneterie et diverses (F. o. s. du c. du 23 mars 1932), est radiée suite de cessation de commerce.

Bureau d'Orbe

6 juin. La «Société Anonyme française Schenker et Cie Transports Internationaux», dont le siège est à Paris, fait inscrire que, dans son assemblée générale du 24 février 1933, elle a décidé la création d'une succursale à Vallorbe, sous la raison sociale **Société anonyme française Schenker et Cie Transports Internationaux à Paris succursale de Vallorbe**. Les statuts portent la date du 3 décembre 1923 et ont été modifiés par les assemblées générales extraordinaires des 6 décembre 1926, 24 juin 1930 et 8 mars 1932. La société a pour but: de traiter, en qualité d'intermédiaire de toutes affaires de transports continentaux, maritimes et aériens, et de toutes affaires d'assurances connexes. La durée de la société est limitée; elle prendra fin le 3 décembre de l'an 2022. Le capital social est de fr. français 3,000,000, divisé en 3000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications concernant la société ont lieu dans un journal d'annonces légales du siège social. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres au moins et de 7 au plus, pris parmi les actionnaires et nommés par l'assemblée générale. La majorité des membres de ce conseil doit être de nationalité française. Les administrateurs sont nommés pour six ans; ils sont rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs: Albert Berton, administrateur-délégué de la Compagnie maritime de la Seine, français, domicilié à Paris; Georges de Chilly, assureur-conseil, français, domicilié à Paris; Auguste Schenker-Angerer, administrateur-délégué, autrichien, domicilié à Vienne (Autriche). Est nommé en qualité de fondé de procuration de l'agence de Vallorbe, Nicolas Hagmann, originaire de Sevelen, transitaire, domicilié à Vallorbe, lequel aura la signature individuelle.

Bureau de Payerne

Articles de radio et d'électricité. — 14 juin. Le chef de la maison **Léon Rouvenaz**, à Payerne, est Léon fils de Henri Rouvenaz, de Rue (Fribourg), domicilié à Payerne. Représentation et commerce d'articles de radios et d'électricité, Rue du Jura n° 3.

Bureau de Rolle

Appareils de radios, etc. — 16 juin. Le chef de la raison **Victor Meyer**, à Rolle, est Victor-Jules fils de Jean Meyer, de Reisiswil (Berne), représentant, domicilié à Rolle. Vente et réparation d'appareils de radios et de

tous autres articles et accessoires se rapportant à cette branche d'activité. Bureau et locaux: Villa «Les Violettes», Rolle-Gare.

Wallis — Valais — Vallesse Bureau Brig

Konfektion, Kurzwaren, Porzellan usw. — 1933. 19. Juni. Eintragung von Amtes wegen infolge Widerrufs des Konkursentscheides des Konkursrichters des Bezirks Brig vom 10. Juni 1933, wird die gelöschte Firma: **Johann Michelitsch**, in Naters (S. H. A. B. Nr. 80 vom 7. April 1932, Seite 826), von Amtes wegen wieder eingetragen.

Genf — Genève — Ginevra

Confiserie. — 1933. 15 juin. **Jean Erismann et Cie**, fabrique de confiserie, société en commandite établie à Carouge (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1933, page 1321). La procuration individuelle conférée à Edouard Dunand est éteinte.

Appareils de T. S. F., etc. — 15 juin. Le chef de la maison **Frédéric Rack**, à Châtellaine (Vernier), est Frédéric Rack, de Genève, domicilié à Châtellaine. Fabrication, commerce et réparation d'appareils de T. S. F., gramophones, articles d'électricité et fabrique de meubles. Chemin de Maisonneuve n° 10.

T. S. F., gramophones, etc. — 15 juin. Le chef de la maison **Rey Charles-A.**, à Genève, est Charles-Albert Rey, de Montet (Fribourg), domicilié à Genève. Commerce de T. S. F., gramophones et articles d'électricité. Rue de Cointance 28.

15 juin. La **Société de l'Immeuble Florissant 12**, société anonyme établie à Genthod (F. o. s. du c. du 21 juin 1922, page 1210), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 juin 1933, modifiés ses statuts, en ce sens que son capital social, actuellement de fr. 200,000, divisé en 40 actions de fr. 5000 chacune, au porteur, a été réduit à la somme de fr. 40,000 par la réduction proportionnelle de chaque action de fr. 5000 à fr. 1000.

Elevage de lapins, etc. — 15 juin. Dans sa séance du 13 juin 1933, le conseil d'administration de la société **Ferme Astra Société Anonyme (Astra Farm Société Anonyme)**, établie à Cologny (F. o. s. du c. du 12 avril 1933, page 897), a nommé directeur Friedrich soit Frédéric Schilling, citoyen allemand, à Genève, et lui a conféré la signature sociale individuelle.

15 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1933, dont le procès-verbal a été dressé par M^{re} Rehfoos, notaire, à Genève, la **Société Immobilière rue Sismondi N° 5**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1932, page 633), a pris acte de la démission de Conrad Kym, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé comme nouvel et unique administrateur, avec signature sociale, Emile Fruttschi, cafetier, de Ringgenberg (Berne), à Genève.

Développer l'art des travaux à l'aiguille, etc. — 15 juin. L'association dite **Trèfle de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 octobre 1929, page 1984), a, dans son assemblée générale du 8 octobre 1932, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette association est radiée.

15 juin. La **Société Immobilière La Boverie**, société anonyme établie à Satigny (F. o. s. du c. du 8 juin 1933, page 1377), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1933, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

15 juin. La **Société auxiliaire de secours pour l'évangélisation**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 mars 1909, page 416), renonce à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions des art. 52, al. 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

Compagnie du chemin de fer de Martigny au Châtellard

Il est porté à la connaissance des porteurs d'obligations de l'emprunt 5 % 1^{re} hypothèque de 1930 que le Tribunal fédéral a autorisé la Cie. à procéder à une nouvelle réorganisation financière en application de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918, modifiée par les arrêtés des 25 avril 1919, 20 septembre 1920, 28 décembre 1920 et 29 novembre 1932, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations.

En conséquence, les obligataires sus-désignés sont convoqués pour le samedi 1^{er} juillet 1933, à 10.15 heures, dans les locaux de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève,

à une assemblée

qui sera présidée par le soussigné et qui aura à voter sur les propositions suivantes:

1. Le tirage au sort des obligations et par conséquent l'amortissement de l'emprunt sont suspendus pendant dix ans, soit de 1933 à 1942.
2. Le terme de remboursement des obligations sorties au tirage du 14 juin 1932 est prorogé de dix ans, soit du 1^{er} janvier 1933 au 1^{er} janvier 1943.
3. L'intérêt fixe de 5 % est remplacé dès le deuxième semestre de 1932 et pour une période de dix ans, par un intérêt variable et cumulatif, maximum 5 %. Il ne sera payé d'intérêt aux porteurs d'obligations non encore sorties au tirage qu'après paiement d'un intérêt de 5 % aux porteurs des obligations sorties au tirage le 14 juin 1932.
4. Il sera désigné un représentant de la communauté des obligataires qui aura les pouvoirs fixés par l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 et en outre la faculté de saisir la Chambre des Poursuites et des Faillites, en qualité de tribunal arbitral, des contestations éventuelles sur l'affectation des recettes.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au jeudi 29 juin au plus tard à la Banque d'Escompte Suisse à Genève qui leur remettra une carte d'admission. Une procuration écrite est nécessaire pour la représentation de créanciers à l'assemblée. Des formules de procuration seront fournies par ladite banque auprès de laquelle on peut également se procurer le projet de réorganisation.

Lausanne, le 14 mai 1933.

(A. A. 694)

Le Juge fédéral délégué:
SOLDATI.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Mai 1933 — Janvier-Mai 1933

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Januar-Mai				L. Einfuhr — Importation				Janvier-Mai			
Nettogewicht				Poids net							
1913 1932 1933				1913 1932 1933				1913 1932 1933			
Nahrungs- und Genussmittel *)				Comestibles, boissons etc.				Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			
1 Weizen	1 935 792	1 925 302	1 934 493	Froment	399a Hanfgeknüpf	774	1 294	1 024	Lin, chanv., Jute, ram., etc.		
3 Hafer	834 795	1 019 948	1 106 756	Avoine	400/404 Lein, Hanf- u. Jutegekn., geb. etc.	2 318	1 066	1 864	Chanvre noué		
4 Gerste	53 007	492 215	720 675	Orge	405 Jutegekn., roh	13 653	12 864	8 286	Fib. de lin, chanv., jute, blanchis etc.		
5 Reis in Hälse od. enthülst	68 548	60 436	103 786	Riz avec ou sans balle	411a Lein, Hanf- u. Jutegekn., gall., etc.	1 287	450	430	Tissus de jute, écus		
12 — geschält	12 626	17 450	46 456	— décocté					— de lin, chanv., jute, blanchis etc.		
7 Mais	415 847	554 613	442 954	Mais	Seide	9 371	3 077	4 217	Sole		
15 Malz	237 986	205 464	197 252	Malt	434 Seidenabfälle	5 475	689	1 161	Déchets de sole		
16 Backmehl in Säcken	159 105	894	356	Farine boulangerie: u. aus	435 Feignée	2 680	1 173	657	Feignée		
23/24 Obst, frisch	9 942	19 227	34 117	Fruits frais	436 Grège	5 857	1 153	719	Grège		
33/34 Trauben, getrocknete	787	3 603	5 091	Raisins secs	438a Organsin	3 097	54	170	Organsin		
35 Kastanien	2 126	2 755	4 493	Châtaignes	438b Trame	989	7 922	9 875	Trame		
36a Zitronen	91 144	177 139	232 756	Citrons	446a/b Kunstseide	973	3 901	6 210	Sole artificielle		
36b Orangen	181 201	313 655	296 297	Oranges	447b Seidenwaren am Stück	267	87	187	Articles en soie, à la pièce		
40a/b Gemüse, frisch	284 372	278 362	219 584	Légumes frais	449 Bänder				Rubans		
45 Kartoffeln	41 964	68 593	39 629	Pommes de terre							
61 Kaffee, roh	53 857	34 262	48 192	Café brut							
62 Kakaobohnen	6 681	2 810	3 619	Fèves de cacao							
63 Kakaoapulver, Schokoladeteig	1 042	526	579	Beurre de cacao							
67 Melasse und Sirup	17 457	16 506	14 759	Poudre de cacao, pâte de chocolat							
68a Rohzucker	300 933	117 853	69 952	Mélasse et sirop							
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	138 715	9 513	7 948	Sucre brut							
68c Stampf- (Pilé-) Zucker	1 357	607	1 522	— cristallisé, avec de raisin, etc.							
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Lack, gesch.	4 152	8 836	10 350	— pilé							
71 Honig	43 340	33 539	30 902	— u. pain, etc.; sucre coupé							
72 u. 74 Olivenöl	43 786	3 263	2 951	Miel							
73 u. 75 Andere Speiseöle	18 972	6 300	2 866	Huiles d'olives							
76a/c Fleisch, frisches	5 061	8 281	8 281	Autres huiles comestibles							
77a/78 Fleisch, konserviert	11 255	15 021	15 451	Viande fraîche							
80a/b Wurstwaren	57 673	91 147	70 221	— conservée							
84 Geflügel, getötet	10 327	12 781	12 952	Charcuterie							
86 Eier	5 601	10 915	8 924	Volailles mortes							
87b Meerfische, frisch	18 409	28 256	3 536	Oeufs							
88/89 Fische, konserviert	8 000	5 911	5 556	Poissons de mer, frais							
93a Butter, frisch	3 653	13 569	14 070	Poissons conservés							
95 Schweineschmalz	190	528	386	Beurre frais							
96 Oleomargarin, Speisetalg	7 998	6 100	4 939	Saindoux							
97b Kokosbutter	7 015	4 052	1 113	Oléomargar., suif comest.							
98a/b Weichkäse	564	1 136	1 523	Graisse de coco							
99a/b Hartkäse	1 344	4 444	3 938	Fromage à pâte molle							
100a Suppen	1 372	733	702	Fromage à pâte dure							
101b Fruchtkonserven	56 279	12 019	9 867	Soupes							
102a Zuckerwaren	685 063	550 518	561 208	Conserves de fruits							
114a Bier in Fässern bis 2 Hl.	166	42	38	Sucreries							
117a/c Wein in Fässern	—	—	—	Bière en fûts de 2 Hl. ou moins							
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	—	—	—	Vin en fûts							
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	—	—	—	—							
Schlaechtvieh	Stück	Stück	Stück	Viande et viande acide, contenant 12 % ou moins en acide acétique par litre							
136a u. c. Ochsen	21 739	895	7	Viande et viande acide, contenant 12 % ou moins en acide acétique par litre							
137b u. c. Stiere	3 466	81	—	—							
141 Mastkälber über 60 kg.	7 944	106	105	—							
143 Schweine über 60 kg.	12 233	1 780	164	—							
145 Schafe	45 114	15 224	5 638	—							
Düngstoffe	kg	kg	kg	—							
165 Knochenmehl; Phosphat etc.	80 486	28 093	78 458	—							
166 Thomasphosphate	127 296	272 363	159 216	—							
167 Kalidünger	80 629	175 910	172 762	—							
169 Aufgeschl. Düngemittel	240 789	85 160	74 127	—							
Häute, Leder und Schuhe	Stück	Stück	Stück	—							
172/173 Häute und Felle, roh	11 990	14 689	29 164	—							
177 Bodenleder	11 379	3 084	3 974	—							
178/184 Andere Leder	7 680	6 127	8 655	—							
185 Treibriemen	561	145	166	—							
188 Ledersachen, fertige	670	866	692	—							
193/195 Lederschuhe	4 530	1 040	968	—							
Samereien, Futtermittel etc.	kg	kg	kg	—							
204 Oelsamen und Oelfrüchte	8 794	196 762	177 340	—							
205 a. 205 Samereien	7 901	12 231	14 029	—							
211a Laub, Schilf, Stroh	292 054	624 520	570 811	—							
212 Heu	245 198	473 621	431 595	—							
213a Oelkuchen, Johannisbrot	96 106	136 030	105 127	—							
216a Feinmehl, denaturiert	198 727	468 763	153 953	—							
Holz	kg	kg	kg	—							
221/222 Brennholz	493 624	999 208	902 145	—							
224 Holzkohlen	48 457	10 643	9 366	—							
225 Gerhärinde	18 271	16 950	20 335	—							
229a/230 Nutzholz, roh	596 481	985 738	701 332	—							
235/237 Bretter etc.	503 678	494 676	267 456	—							
Papier	kg	kg	kg	—							
289 Holzschiff etc.	6 905	306	669	—							
290/291 Zellulose	35 222	50 284	43 999	—							
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	8 676	4 020	2 773	—							
293/295 Packpapier	9 754	4 285	921	—							
300 Zeitungsdruckpapier	1 363	—	—	—							
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	18 785	21 082	14 362	—							
Baumwolle	kg	kg	kg	—							
341 Baumwolle, roh	119 059	100 434	104 999	—							
347/349 Garne, roh, einfach	7 977	5 191	7 133	—							
350/355 — — — — —	5 685	580	759	—							
360/363 Gewebe, gall. od. gefärbt, rh	21 559	2 057	11 016	—							
364 a/b — — — — —	893	768	1 779	—							
365 a/b — — — — —	1 479	1 072	1 914	—							
366 a/b — — — — —	1 696	1 110	3 709	—							
367/368 Buntgewebe	2 263	1 861	1 920	—							
369/370 Gewebe, gemustert	2 257	1 101	1 969	—							
371 — — — — —	693	643	707	—							
395a/b Linoleumteppiche	13 358	11 234	8 247	—							
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.	kg	kg	kg	—							
396a Flachs, Hanf, Ramie	6 203	6 556	9 166	—							
396b Jute	696	1 883	4 799	—							
397a/398, 399b/c Lein, Hanf- u. Jutegekn., rh	8 585	4 952	6 642	—							

*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. — Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

Januar-Mai				Netogewicht				Poids net				Janvier-mai			

II. Ausfuhr — Exportation

Nahrung- und Genussmittel				Comestibles, etc.				Mineralische Stoffe				Matières minérales.			
	q	q	q		q	q	q		q	q	q		q	q	q
19 Kindermehl	4 288	3 914	2 839	Farine alimentaire pour enfants				634 Asbest und Mica in Tafeln	425	162	203	Amiante et mica en feuilles			
63 Kakaoapulver, Schokoladepulv.	3 495	397	176	Poudre de cacao, pâte de chocolat				635a/b Isolieröhren, Gewebe etc.	950	556	457	Tubes isolants, tissus etc.			
64 Schokolade	56 629	3 244	1 741	Chocolat				639 Asphalt und Erdharze	224 713	29 593	27 692	Asphalte et bitumes			
92 Milch, kondensiert	165 786	65 369	44 380	Lait condensé				691a/b Flaschen etc., aus schwarzem Glas	951	9	31	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.			
99b Hartkäse	133 307	74 005	81 625	Fromage à pâte dure				693 Hohlglas aus farb. Glas	160	106	38	Verrerie de verre isolant			
102 Zuckerwaren	5 063	950	572	Sucreries et confiseries											
Tiere				Animaux				Métalles				Métalles			
137a Stiere zur Zucht	771	70	349	Taureau destiné à la production				710b Ferrosilicium, Ferrochrom	68 599	6 679	4 697	Ferrochrome, fonte de fer alliée			
138b Kühe: Nutzvieh	1 147	35	409	Vaches de ferme				745/746 Röhrenverbindungsstücke	6 653	6 065	6 145	Pièces de raccord			
139b Rinder, geschlachtet: Nutzvieh	374	37	39	Craignes de ferme avec dents de rempli.				748/750 Feilen und Raspeln	838	230	229	Limes et râpes			
142a Anderes weibl. Jungvieh	395	83	102	Autres jeunes bêtes fem.				753/756 Präzisionswerkzeuge	167	98	93	Outils de précision			
142b Jungschafen	45	1	2	Bouvillons				757/760 Andere Werkzeuge	281	189	210	Autres outils			
169 Düngemittel, aufgeschlossene	65 399	41 336	37 093	Engrais préparés				766/769 Nieten und Schrauben	4 631	1 040	1 073	Rivets et vis			
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chauss.											
172/173 Häute und Felle, roh	45 605	30 401	34 199	Cuir et peaux, bruts				783a/784 Eisenmöbel	405	98	98	Mubles en fer			
177 Bodenleder	217	58	87	Cuir pour semelles				787a/790 Blechwaren	4 163	2 909	2 672	Ouvrages en tôle			
178/184 Anderes Leder	404	285	376	Autres cuirs				823 Kabel, blank, nicht isoliert	15	796	1 243	Câbles sans, non isolés			
185 Treibriemen	209	105	126	Corroies de transmission				Isolierte Kabel, nicht umspinnen:				Câbles isolés, non entrecroisés			
193/195 Lederschuhe	3 031	1 844	2 420	Sonliers en cuir				824 — ohne Bleimantel und Klebarmatur	291	137	167	— sans gaine de plomb et sans armature en fer			
199/200 Zeugschuhe	1 507	291	145	Sonliers, autres				825 — mit Bleimantel	104	161	16	— avec gaine de plomb			
Holz				Bois											
237 Bretter aus Nadelholz	33 609	1 998	2 698	Planches de sapin				826 — mit Bleimantel und Klebarmatur	3 098	—	—	— avec gaine de plomb et armature en fer			
Papier				Papier											
289 Holzschiff etc.	6 603	9 197	5 335	Pâte de bois, etc.				827 — umspinnen oder umfächeln, ohne Bleimantel	318	64	65	— enroulés en tresses sans gaine de plomb			
290/291 Zellulose	18 170	23 932	27 531	Cellulose				833/837 Kupferwaren	1 338	1 290	1 124	Ouvrages en cuivre			
300 Zeitungsdruckpapier	67	1 467	809	Papier pour journaux				862 Aluminium, rein, in Massen	25 059	14 229	19 815	Aluminium pur, en masses			
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 042	1 905	767	Papier à imprimer, à écrire etc.				863a/b — in Stangen, Blech, Draht	770	367	2 997	— en barres, tôle, tuyaux			
Baumwolle				Coton											
347/349 Garne, roh, einfach	8 255	11 491	6 098	Fils, écus, simples				866/867 Aluminiumwaren	1 225	5 459	7 381	Ouvrages en aluminium			
350/355 Garne, roh, gewirnt	1 125	1 424	2 595	— — — — —				871a c Gold- und Silberwaren, Bijouterie	1 513	928	533	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie			
356/357 u. 359 Garne, geb., gef. etc. und für den Detail	5 139	1 272	2 080	— blanchis, teints, etc.											
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	4 745	6 848	10 272	et pour détail											
364 a/b — — — — —	2 564	5 404	8 563	Tissus, unis etc., écus											
365 a/b — — — — —	2 818	1 403	2 556	— — — — —											
366 a/b — — — — —	3 120	780	1 335	— — — — —											
367/368 — — — — —	2 486	186	172	— — — — —											
376 Plattstichgewebe	1 274	251	219	— de fils teints											
384 Kettenstichstick: Vorhänge	1 322	583	629	Plumets											
385 — — — — —	812	105	135	Broderies au crochet: rideaux etc.											
386 Plattstichstick: Besatzart.	31 477	741	771	— — — — —											
387 — — — — —	686	83	83	— autres											
388 — — — — —	3 255	1 487	2 461	— sur plumets: garnitures											
395a/b Linoleumteppiche	120	2 955	1 860	— — — — —											
Seide				Soie											
434 Seidenabfälle	4 790	4 139	2 843	Déchets de soie											
435 Peignée	1 448	820	472	Peignée											
436 Grège	424	707	385	Grège											
437 Floretseide, ungezwirnt	1 216	516	368	Bourre de soie, non moulinée											
438a Organisin	1 488	498	189	Organisin											
438b Trame	1 446	99	110	Trame											
439 Floretseide, gewirnt	5 085	1 655	1 024	Bourre de soie, moulinée											
440 Seide, gefärbt	1 810	167	220	Soie, teinte											
445a/b Seide und Floretseide für den Detailverkauf	161	404	471	Saie, bourre de soie pour la vente en détail											
446a/b Kunstseide	1 749	16 040	17 399	— artificielle											
447a Seidenbeutelstich	123	87	96	Gaze à blutoir											
447b Seidenwaren: am Stück	8 868	3 781	7 335	Articles en soie, à la pièce											
449 Bänder	3 019	880	750	Rubans											
Andere Textilwaren				Autres articles textiles				Instrumente und Apparate				Instrumentes et appareils			
457 Kammzug	1 815	8 710	6 728	Trait (laine peignée)				950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	4 469	7 254	3 986	Instrumentes et appareils électr.			
462/463 Kammgarne, roh	4 504	2 414	1 847	Fils de laine, écus				955 Phonographen, Kinetographen	2 526	1 787	1 853	Phonographes, cinématographes			
472 Kammgarngewebe	779	410	719	Tissus de laine peignée											
474 Wollgewebe, geb., etc., schwere	75	19	21	Tissus de laine, blanchis etc., légers											
475b — — — — —	812	443	448												
508a Strohgeflechte, roh	283	964	311	Tresses de paille, écurées											
508b — — — — —	2 757	971	781	— — — — —											
511 Strohwaren, feine	1 871	5 469	5 441	Articles en paille, fins											
530/532 Leinwand u. Baumwollleinen etc.	227	100	235	Liagerie de coton, lin, etc.											
537/545 Wirk- und Strickwaren	3 188	769	705	Bonneterie, tricotés											
Mineralische Stoffe				Matières minérales				Tabak				Tabac			
614 Hydraulischer Kalk	116 727	8 043	8 169	Chaux hydraulique				20 T Zigarren	1 884	201	186	Cigares			
619 Portlandzement	151 222	142 977	132 576	Ciment Portland				21 T Zigaretten	11	1 188	1 220	Cigarettes			
629b Karborundum, roh	3 170	1	1 549	Carborundum, brut											
632a Schmirgelpulver etc.	124	3 904	4 701	Encri en poudre, etc.											
632b Schmirgelabrikate etc.		289	322	Ouvrages en encri, etc.											

*) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

Deutschland — Einfuhrverbot für Faustfeuerwaffen

Durch Verordnung des Reichsministers des Innern vom 12. Juni 1933 (Reichsgesetzblatt Teil I Nr. 64 vom 15. Juni 1933) wird die Einfuhr von Faustfeuerwaffen aus dem Auslande aus sicherheitspolizeilichen Gründen bis auf weiteres verboten.

Ausnahmen im Einzelfalle sind zulässig.

142. 21. 6. 33.

France — Contingement des bois et ouvrages en bois

Le Journal officiel du 15 juin, publie au sujet du contingentement des bois et ouvrages en bois, les deux arrêtés et l'avis aux importateurs ci-après:

Arrêté concernant la répartition des contingents de bois et ouvrages en bois

Le ministre de l'agriculture, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des affaires étrangères et le ministre du budget,

Vu l'article 17 du décret du 28 décembre 1926, portant codification des lois douanières;

Vu le décret du 27 août 1931, relatif à l'importation de certaines catégories de bois et ouvrages en bois étrangers;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mars 1932, réglementant la répartition des contingents de bois et ouvrages en bois, par voie de permis,

Arrêtés:

Art. 1^{er}. — A. partir du 1^{er} juillet 1933, les bois et ouvrages en bois repris au tarif des douanes sous les numéros 128, 128bis et 133, d'une part, et sous les numéros 597 et 600, d'autre part, continueront à ne pouvoir être importés qu'en vertu d'autorisations particulières, délivrées dans les conditions indiquées à l'arrêté ministériel du 26 mars 1932 susvisé, mais modifiées comme il suit:

Art. 2. — La commission supérieure des permis d'importation instituée auprès du ministre de l'agriculture pour donner son avis sur la répartition des contingents entre les demandeurs comprendra:

A. — Dix représentants des administrations:

Le directeur général des eaux et forêts, président, ou son délégué;

Le chef du service économique des bois à la direction générale des eaux et forêts, ou son délégué;

Un représentant du ministre de l'agriculture (service économique);

Un représentant du ministre du commerce (direction des affaires commerciales et industrielles);

Un représentant du ministre des affaires étrangères (direction des affaires politiques et commerciales);

Un représentant du ministre du budget (direction générale des douanes);

Un représentant du ministre des colonies (service des bois coloniaux);

Un représentant du ministre des travaux publics (direction des ports maritimes);

Un représentant du ministre de la marine marchande (direction du service de la flotte de commerce et du matériel naval);

Un inspecteur des eaux et forêts remplissant les fonctions de secrétaire.

B. — Huit représentants des intérêts généraux du bois:

Le président du comité de direction du groupement XXVI (bois) de la confédération générale de la production française;

Le président de la fédération nationale des syndicats d'exploitants forestiers et industriels du bois;

Le président du groupement général du commerce et de l'industrie du bois en France;

Le président du syndicat général des importateurs de bois;

Le président du syndicat des importateurs de bois du Nord;

Le président de la chambre syndicale des bois à œuvre, des bois de sciage et d'industrie;

Le président de la fédération des associations des communes forestières françaises;

Le président du comité des forêts, ou leurs délégués.

C. — Avec voix consultative:

Le président ou l'un des vice-présidents du comité interprofessionnel,

Le directeur dudit comité,

Toute personnalité à laquelle les membres de la commission supérieure voudraient faire appel en raison de sa compétence sur certaines questions particulières.

Art. 3. — Le comité interprofessionnel des importations de bois comprendra au maximum soixante-dix membres nommés par le ministre de l'agriculture, sur la proposition du groupement XXVI (bois) de la confédération générale de la production française.

Une commission permanente de répartition de vingt-cinq membres, comprenant au moins vingt importateurs, sera désignée par le comité interprofessionnel pour examiner les demandes de permis d'importation et proposer la répartition des contingents.

De nouveaux statuts seront établis par le comité interprofessionnel; ils devront tenir compte notamment des dispositions du présent arrêté et seront soumis à l'approbation du ministre de l'agriculture.

Art. 4. — Ne sont admis à bénéficier du permis d'importation que les commerçants, industriels ou commissionnaires inscrits au registre du commerce et à la patente pour une profession concernant le bois, depuis au moins le 1^{er} septembre 1931, et ayant importé, au cours des trois années 1929, 1930 et 1931, des bois ou ouvrages en bois repris aux numéros 128, 128bis, 133, 597 et 600 du tarif douanier.

Sont considérés comme ayant importé, ceux qui, au cours de ces trois années de référence, ont acheté à l'étranger ces catégories de marchandises, les ont fait transporter en France ou les y ont fait mettre à la consommation.

Ces diverses opérations se prouvent principalement par la présentation des pièces suivantes: factures authentiques et acquits de paiement pour les achats à l'étranger; connaissements ou lettres de voiture pour les transports; quittances de douane ou attestations des transitaires pour les mises à la consommation.

Les tonnages qui ont été retenus par le comité interprofessionnel comme représentant les moyennes trimestrielles de la période de référence (1929 à 1931) et qui ont servi de base pour l'attribution des permis des deux premiers trimestres de 1933, resteront valables pour les trimestres à venir; toutefois, les importateurs qui estimeraient que leur moyenne «retenue» est inférieure à ce qu'elle devrait être, pourront adresser une réclamation à la commission supérieure qui statuera au vu des pièces justificatives.

Les délais dans lesquels les demandes de permis devront être adressées au comité interprofessionnel seront indiqués aux intéressés par un avis publié au «Journal officiel».

Art. 5. — La contribution prévue pour couvrir les frais de fonctionnement du comité interprofessionnel est fixée à 50 centimes par tonne ou fraction de tonne pour les bois qui seront importés sous les numéros 128, 128bis et 133 et à 50 centimes par quintal ou fraction de quintal pour les ouvrages en bois qui le seront sous les numéros 597 et 600 du tarif des douanes.

Art. 6. — Les dispositions de l'arrêté ministériel précité du 26 mars 1932, non contraires à celles du présent arrêté, continueront à être appliquées.

Fait à Paris, le 14 juin 1933.

Arrêté fixant les contingents de bois et ouvrages en bois à répartir au cours des deux derniers trimestres de 1933

Le ministre de l'agriculture, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des affaires étrangères et le ministre du budget,

Vu le décret du 27 août 1931 réglementant l'importation en France de certaines marchandises étrangères;

Vu les arrêtés ministériels des 26 mars 1932 et 14 juin 1933 réglementant la répartition des contingents de bois par voie de permis,

Arrêtés:

Art. 1^{er}. — Les contingents prévus par le décret du 27 août 1931 pour les importations de bois et ouvrages en bois, repris au tarif des douanes sous les numéros 128, 128bis et 133 d'une part, et les numéros 597 et 600 d'autre part, sont fixés, pour les deux derniers trimestres de l'année 1933, aux chiffres inscrits dans les deux tableaux annexés au présent arrêté.

Art. 2. — Les contingents applicables à l'ensemble des numéros 128, 128bis et 133 ne comprendront pas de traverses de chemins de fer.

Art. 3. — Les importations supplémentaires, susceptibles d'être autorisées pour répondre aux besoins de la consommation française, pendant le 2^e semestre 1933, sont limitées à 55,000 tonnes par trimestre.

Art. 4. — Tous ces contingents ne pourront être importés qu'en vertu d'autorisations particulières délivrées dans les conditions prévues aux arrêtés ministériels des 26 mars 1932 et 14 juin 1933.

Art. 5. — Les bois de contrats de prestations en nature, bénéficiant des dispositions de la loi du 21 mars 1928, continueront à entrer librement, sans permis d'importation, à condition d'être accompagnés d'un certificat d'exonération des droits de douane, visé par le service administratif chargé des prestations en nature.

Art. 6. — Les dispositions du présent arrêté ne sont pas applicables à l'Algérie, pour laquelle les modalités du contingentement seront fixées par arrêté du gouverneur général.

Art. 7. — Le directeur général des eaux et forêts et le conseiller d'Etat, directeur général des douanes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Paris, le 14 juin 1933.

Bois communs: nos 128, 128bis et 133 du tarif douanier (en tonnes)

Pays exportateurs	Contingent du 2 ^e semestre de 1933	Contingent attribué à chacun des 2 trimestres	Pays exportateurs	Contingent du 2 ^e semestre de 1933	Contingent attribué à chacun des 2 trimestres
	tonnes	tonnes		tonnes	tonnes
Allemagne	67,290	(1) 33,645	Norvège	1,904	952
Autriche	106,964	53,482	Pays-Bas	258	129
Canada	722	361	Pologne	39,992	19,996
Espagne	1,272	(2) 636	Roumanie	19,858	9,929
Esthonie	1,376	688	Suède	83,458	41,729
Etats-Unis	10,340	5,170	Suisse	5,666	2,833
Finlande	103,458	51,729	Tchécoslovaquie	5,030	2,515
Grande-Bretagne	840	420	Turquie	24	12
Hongrie	110	55	Union belgo-lux.	22,862	11,431
Italie	642	321	U. R. S. S.	8,900	4,450
Japon	442	221	Yougoslavie	10,372	5,186
Lettonie	24,524	12,262	Autres pays	202	101
Lithuanie	138	69			

(1) En plus de ce chiffre, l'Allemagne pourra importer, à tarif réduit, en Sarre, le quart du contingent prévu; à l'accord du 23 février 1928,

(2) Dont 500 tonnes réservées aux bois ronds entrant en France par le bureau douanier de Fos (Haute-Garonne), aux conditions fixées par l'avis aux importateurs publié au «Journal officiel» du 29 avril 1933 (page 4504).

Ouvrages en bois: nos 597 et 600 du tarif douanier (en quintaux)

Pays exportateurs	Contingent du 2 ^e semestre de 1933	Contingent attribué à chacun des 2 trimestres	Pays exportateurs	Contingent du 2 ^e semestre de 1933	Contingent attribué à chacun des 2 trimestres
	quintaux	quintaux		quintaux	quintaux
Allemagne	1486	743	Pologne	28	14
Autriche	598	299	Roumanie	252	126
Canada	610	305	Suède	264	132
Etats-Unis	892	446	Suisse	690	345
Finlande	62	31	Tchécoslovaquie	96	48
Grande-Bretagne	94	47	Union belgo-lux.	832	416
Hongrie	28	14	Yougoslavie	504	252
Italie	236	118	Autres pays	94	47
Pays-Bas	40	20			

Avis aux importateurs

(Application de l'arrêté du 26 mars 1932, modifié par celui du 14 juin 1933, relatif à la répartition des contingents de bois et ouvrages en bois, par voie de permis et de l'arrêté du 14 juin 1933 fixant les contingents de bois et ouvrages en bois à répartir au cours des deux derniers trimestres de 1933.)

I. — Importations en Algérie: Elles continueront à être réglées par arrêté du gouverneur général de l'Algérie.

II. — Importations en France: les importateurs trouveront au siège du comité interprofessionnel des importations de bois, 53, avenue de Breteuil, à Paris, toutes les indications utiles au sujet des formalités à remplir pour obtenir des permis.

Ces formalités sont celles qui ont été publiées au «Journal officiel» du 1^{er} janvier 1933 (avis aux importateurs, pages 104 et 105), sous réserve des modifications suivantes:

1^o Délai d'envoi des demandes: les demandes d'importation relatives au 2^e semestre de 1933 doivent être adressées, dans la même forme que précédemment, au comité interprofessionnel, avant le 30 juin 1933 (date du cachet de la poste de départ). En aucun cas, le délai extrême ne sera prorogé;

2^o Participation aux frais du comité: les intéressés doivent joindre à leur demande de permis, par chèque sur place bancaire, mandat ou chèque postal, ou versement en espèce, leurs contributions proportionnelles au nombre de tonnes ou quintaux faisant l'objet de la demande et sous les conditions fixées ci-après:

A raison de 50 centimes par tonne, ou fraction de tonne, pour les marchandises dont l'importation est demandée sous les nos 128, 128bis et 133 de la nomenclature douanière.

A raison de 50 centimes par quintal, ou fraction de quintal, pour les marchandises dont l'importation est demandée sous les nos 597 et 600.

142. 21. 6. 33.

France — Importation de racines de chicorée

Le Journal officiel du 15 de ce mois, publie l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs de racines de chicorée vertes, de racines de chicorée sèches, non torréfiées (exécution des décrets des 18 octobre et 3 décembre 1931) qui désirent obtenir des autorisations d'importation pour le quatrième trimestre de la campagne 1932-1933 (mois de juillet, août, septembre) doivent adresser leurs demandes au ministère de l'agriculture avant le 1^{er} juillet 1933, sous le timbre de la direction de l'agriculture (6^e bureau). Ces demandes devront être établies en quatre exemplaires sur modèle conforme à celui annexé à l'arrêté du 19 novembre 1931, relatif à l'importation de certaines marchandises étrangères («Journal officiel» du 20 novembre 1931, page 11693).

142. 21. 6. 33.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 21. Juni an — Cours de réduction dès le 21 juin

Belgien Fr. 72.45; Dänemark Fr. 79. —; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.15; Frankreich Fr. 20.40; Italien Fr. 27.20; Japan Fr. 112. —; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.50; Marokko Fr. 20.40; Niederlande Fr. 208.30; Oesterreich Fr. 59. —; Polen Fr. 58.25; Schweden Fr. 91. —; Tschechoslowakei Fr. 15.46; Tunesien Fr. 20.40; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regles:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Sicherheit gegen

Diebes- u. Feuersgefahr

bieten Ihnen unsere Tresorfächer zur Aufbewahrung von Wertgegenständen, Wertpapieren, Gold- und Silberwaren etc.

Wir vermieten solche Fächer zu massigen Preisen.

12-10

Spar- & Leihkasse in Bern

Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Niederscherli, Zollikofen

POCHTENALP

im Kiental (Berner Oberland)

Hotel Waldrand

(untenher Griesalp)

Prächtiger Ferienaufenthalt - Ruhe - Erholung.
Guthürgerliche Küche. Ausgangspunkt für die verschiedenen Berg- und Pastorturen. 1391
Pension von Fr. 7.50 an. Autokurs ab Reichenbach.
Prospekte gerne durch Familie Sommer.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erlassener: **Keller Friedrich**, Vater, gewes. Metzgermeister an der Gerbergasse in Thun, gestorben 21. Mai 1933.

Eingaben an Regierungstatthalteramt Thun bis und mit 6. Juli 1933. 1842

Die im laufenden Nachlassverfahren angemeldeten Forderungen werden von Amtes wegen aufgenommen.
Massverwalter: E. Michel, Langgasse 18, Thun.

Der Beauftragte:

P. Egger, Notar, Langnau i. E.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. Z. G. B. u. § 12 Dekret vom 18. Dez. 1911.)

Erlassener: **Hofstetter Johann**, von Rüschegg, des Johannes und der Anna geb. Stoll sel., geb. 1858, Witwer der Elisa geb. Kipfer, gew. Fabrikant, wohnhaft gewesen Beundfeldstrasse 10 in Bern, gestorben am 25. Mai 1933.

Eingabefrist: Bis und mit 24. Juli 1933:

a) Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II in Bern.

b) Für Guthaben des Erlassers bei Notar Louis Wildholz, Waisenhausplatz 12 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.). 2059

Massverwalter: Herr Otto Witz, Notar, Waisenhausplatz 12 in Bern.

Der Beauftragte: L. Wildholz, Notar.

Eine Insel
der Stille ...



In unvergleichlicher Lage unmittelbar am See, mit zauberhaftem Ausblick auf die Alpen, abseits von Lärm und Staub, laden Sie als Insel der Stille das gastliche
Hôtel EDEN Montreux
zu erquickendem Frühlingsaufenthalt ein.
Die milde Sonne wird Sie tagsüber bei all dem frohen Tun und Treiben begleiten. Pensionspreis von Fr. 14.50 an.
E. EBERHARD
Besitzer

Allianz Treuhandgesellschaft

Bleicherweg 7 Zürich 2 Tel. 32.346



beurteilt:

Bilanz und Inventaraufstellung
Revisionen
Steuerangelegenheiten

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über das Vermögen des am 17. Januar 1933 verstorbenen **Jakob Schlatter**, geb. 1886, Ingenieur, von Zürich, wohnhaft gewesen Mythenquai 25 in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber der Firma Jakob Schlatter, Lüftung-, Heizungs-, Entstaubungs- und Trockenanlagen, Abtitzerverwertung, Rainstrasse 62, Zürich 2, liegt bis 30. Juni 1933 bei der unterfertigten Amtsstelle gemäss Art. 584 Zivilgesetzbuch zur Einsichtnahme durch die Beteiligten auf. (7800 Z) 1697

Zürich, den 30. Mai 1933.

Notariat Enge-Zürich:
Hr. H. Diener, Notar.

Leader A.G., St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 4. Juli 1933, vormittags 11 Uhr, ins Bureau des Präsidenten der Gesellschaft, Herrn Dr. G. Wettstein, Zürich 1, Rämistrasse 29.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle, sowie Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau des Präsidenten der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. (8249 Z) 2061 i

Zürich, den 19. Juni 1933.

Die Verwaltung.

Langenthal-Huttwil-Bahn

Dividenden-Zahlung

Von heute an wird Dividendencoupon Nr. 4 für das Jahr 1932 unserer Aktien Nrn. 1-2400 mit netto Fr. 19.40 eingelöst bei unserer Hauptkasse in Huttwil, den Kassen unserer Stationen, der Spar- & Leihkasse Huttwil, der Kantonalbank von Bern, Filiale Huttwil, der Bank in Langenthal und bei der Spar- & Leihkasse in Bern. 2074 i

Huttwil, den 20. Juni 1933.

Die Direktion.

Les Animaux à Fourrures S. A., St-Cergue

Ensuite de l'entrée en liquidation de la Société, les personnes qui auraient des créances à faire valoir, sont invitées à les adresser d'ici au 15 juillet 1933, au siège de la Société à St-Cergue s. Nyon. (531-12 L) 2071

Le Conseil d'administration.

Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars S. A.

Conformément à la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 17 juin 1933, le coupon No. 14 est payable par Fr. 12.- pour l'exercice 1932/33, moins 3% impôt fédéral, à Fribourg: au siège social
à Lausanne: à la Banque Populaire Suisse
à Zurich: à la Banque Populaire Suisse

2066

Le Conseil d'Administration.

Th. Mühlethaler S. A., Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 24 juin prochain, à 15.30 heures, au Château de Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. Les cartes d'admission sont délivrées, sur demande, à l'avance au siège de la société, ainsi qu'à

la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et
la Banque de Montreux, Montreux. (531-9 L) 1896 i

Le conseil d'administration.

Holding pour Valeurs Etrangères, Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société est convoquée pour le 28 juin 1933, à 11 heures, au Siège social, Galeries du Commerce 78 c.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont déposés au Siège de la Société à la disposition des actionnaires. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des titres, au Siège de la Société à Lausanne, et chez MM. George H. Burr & Co. Limited, à Londres.

Lausanne, le 19 juin 1933.

(18032 L) 2053 i

L'administrateur: Adrien Burnier.

Cie. du Chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix

Le dividende de l'exercice 1932 sera payable dès le 1^{er} juillet 1933 à raison de Fr. 5,15% par action, moins impôt fédéral 3%, contre remise du coupon N° 27: à Yverdon, au siège de la Cie; à Lausanne, à la Banque d'Escompte suisse et à la Banque Cantonale Vaudoise; à Genève chez MM. Lombard, Odier & Cie. 2064

Musterbücher

Carpentier Be-eF-Zet-Binder

für auswechselbare Blätter sind höchst praktisch als Musterbücher für Stoffe, Tapeten, Broderien, als Alben für Photographien, als Bestellkontrollen und alles mögliche.

Be-eF-Zet-Binder kommen besonders da in Frage, wo überaus schnelles Auswechseln der Blätter Bedingung ist. Die Mechanik wird durch einen leichten Druck auf den Verschluss geöffnet und durch einfaches Zuklappen der Deckel wieder geschlossen. Wir liefern verschiedene Formate in drei Rückenweiten, auf Wunsch auch mit Tragriemen für die Reise oder jede andere Ausführung.

Zum Be-eF-Zet-Binder oder andern Einband-Systemen liefern wir Musterblätter mit auswechselbaren Einsteck-Etiketten «nach Mass», ganz Ihren Bedürfnissen angepasst. Alte oder vergriffene Muster können sofort entfernt oder ersetzt werden ohne Beeinträchtigung des guten Aussehens Ihrer Kollektion.



Zürich
Feldstr. 24

Fabrik für Buchführungsmaterial

Telephon 34.633—4—5

Gegründet 1853

60-4

Verlangen Sie unsere Vertreter

Geschäfts-Drucksachen Linieranstalt

Luzerner Kantonalbank

Kündigung

Unter Bezugnahme auf die früheren Publikationen künden wir hiermit auch alle vom 1. Juli bis 30. Sept. 1933 kündbar werdenden **4 1/2 %, 4 1/4 % und 4 % Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

Konversion

in Obligationen auf 5 Jahre fest zu **3 1/2 %** unter Verrechnung des alten Zinsfusses bis zum Ablauf der Kündigungsfrist. **Für gekündete und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** (34409 Lz.) 2063

Luzern, den 19. Juni 1933.

Die Direktion.

Aktiengesellschaft Arnold Obrist Bleicherei und Färberei in Anglikon

Die Aktiengesellschaft Arnold Obrist, Bleicherei & Färberei in Anglikon, Gemeinde Wohlen, hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Mai 1933 die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt. Die Gläubiger werden daher gemäss Art. 665 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden. (2942 Bn) 2052 i

Emil Rudolf, Kaufmann, Wohlen (Aarg.)

Sté. Ame. PERROT, DUVAL & Co.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 23 juin 1933, à 15 heures, à la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Approbation de ces rapports et de leurs conclusions.
4. Nomination d'un administrateur.
5. Nomination d'un commissaire-vérificateur et d'un suppléant.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de la société, Rue Général Dufour, 12, à partir de ce jour.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée d'ici au 22 juin sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt aux bureaux de la Société, 10-12, Rue Général Dufour. (6913 X) 1911 i

Genève, le 12 juin 1933.

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Schweizerbesitzer deutscher Guthaben

(Obligationen, Aktien, Hypotheken, Forderungen)

werden auf die zum Schutze der Interessen der Privatgläubiger geschaffene unabhängige Organisation aufmerksam gemacht. Sie bilden die einzige Gruppe der nicht selbständig vertretenen Gläubiger-Kategorien deutscher Forderungen und laufen daher Gefahr, durch die Bestimmungen des deutschen Transfermoratoriums besonders stark benachteiligt zu werden.

Auskünfte prompt und kostenlos. — Anmeldungen nimmt entgegen

Schoop, Reiff & Co. A. G., Bankgeschäft
Pelikanstrasse 6, ZÜRICH 1

2062

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Die Auszahlung der für das Geschäftsjahr 1932 auf 5 % festgesetzten Dividende erfolgt in der Schweiz unter Abzug von 10 % Kapitalertragssteuer vom 21. Juni 1933 ab, gegen Einlieferung des Dividendenscheines Nr. 36 in Begleit des vorgeschriebenen Affidavits, mit RM. 45.— für jede Aktie bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins. (8213 Z) 2045 i

Rheinfelden (Bd.), den 20. Juni 1933.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden,
Der Vorstand: Dr. R. Haas.

Capitol Theater A. G. Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 5. Juli 1933, vormittags 10 1/2 Uhr, in das Advokaturbureau Dr. L. Gutstein, Bahnhofstrasse 90, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 25. Juni 1933 im Advokaturbureau Dr. Gutstein, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 20. Juni 1933.

(Za. 7382/33) 2070 i

Namens des Verwaltungsrates,
Dr. L. Gutstein.

Capitol Theater A. G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 5. Juli 1933, nachmittags 5 Uhr, in das Advokaturbureau Dr. L. Gutstein, Zürich, Bahnhofstrasse 90.

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 25. Juni 1933 im Advokaturbureau Dr. Gutstein, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 20. Juni 1933.

(Za. 7382/33 H) 2067 i

Namens des Verwaltungsrates,
Dr. L. Gutstein.

Ammonia Casale S. A., Massagno

Le dividende pour l'exercice 1932 sera payable à partir du 24 juin 1933 auprès des Banques suivantes:

Speiser, Gutzwiller & Cie., Bâle
Crédit Commercial de France, Paris
R. de Lubersac & Cie., Paris
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Banque d'Escompte Suisse, Genève
Crédit Suisse, Zurich

(après déduction de l'impôt fédéral sur les coupons qui sera payé par les soins de la Société), contre remise du coupon n° 8 en fr. 48.50 pour les actions de fr. 500.—, et fr. 4.85 pour les actions de fr. 50.—. 2056 i